

INT

ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
KASUTUSJUHEND
NÁVOD K OBSLUZE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE UTILIZARE



Оглавление

Указания к инструкции	H - 01
Информация об устройстве.....	H - 02
Безопасность	H - 04
Транспортировка	H - 05
Обслуживание.....	H - 06
Неисправности и неполадки.....	H - 09
Техобслуживание.....	H - 11
Утилизация.....	H - 15
Декларация о соответствии	H - 15

Указания к инструкции

Символы



Опасность поражения электрическим током!

Указывает на опасности поражения электрическим током, которые могут привести к травмам и смертельному исходу.



Опасность!

Указывает на опасность, которая может привести к травмам.



Осторожно!

Указывает на опасность, которая может привести к материальному ущербу.

Правовое указание

Данная документация заменяет все предыдущие. Без нашего письменного разрешения запрещается в какой-либо форме воспроизводить или с использованием электронных систем обрабатывать, размножать или распространять части данной документации. Оставляем за собой право на технические изменения. Оставляем за собой все права. Названия товаров используются без гарантии свободной применимости и, в сущности, написания производителей следующим образом. Используемые названия товаров являются зарегистрированными и должны рассматриваться как таковые. Объем поставки может отличаться от иллюстраций продуктов. Настоящая документация была разработана с необходимой тщательностью. Мы не берем на себя никакой ответственности за ошибки и упущения. © TROTEC®

Актуальную версию руководства по эксплуатации Вы найдете на сайте: www.trotec.de

Информация об устройстве

Описание устройства

С помощью принципа конденсации устройство обеспечивает автоматическое удаление влаги из воздуха в помещении.

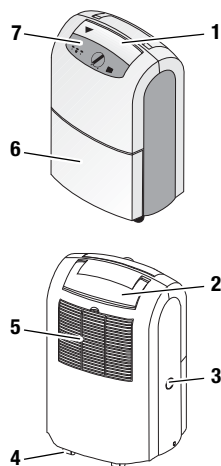
Вентилятор всасывает влажный воздух помещения на заднем впуске воздуха (5) через воздушный фильтр, испаритель и расположенный за ним конденсатор. В холодном испарителе воздух помещения охлаждается до температуры ниже точки росы. Содержащийся в воздухе водяной пар в виде конденсата или росы осаждается на пластины испарителя. Осушенный и охлажденный воздух вновь подогревается в конденсаторе и выпускается при температуре ок. 5 °C выше температуры в помещении. Приготовленный таким образом сухой воздух смешивается с воздухом в помещении. В результате постоянной циркуляции воздуха помещения через устройство уменьшается влажность воздуха в помещении, где оно установлено. В зависимости от температуры воздуха и относительной влажности воздуха конденсирующая вода постоянно или во время периодических фаз оттаивания капает в ванну конденсата и через интегрированный сливной патрубок выводится в расположенную под ней емкость для конденсата (6). В ней для измерения уровня имеется поплавок.

Для управления и контроля функционирования устройство имеет табло управления (7). Как только в емкости для конденсата (6) достигается максимальный уровень, на табло управления (7) начинает мигать красная контрольная лампочка емкости для конденсата (см. главу "Элементы управления". Устройство отключается. Контрольная лампочка емкости для конденсата гаснет только после вставки опорожненной емкости для конденсата (6). Контрольная лампочка работы горит зеленым светом. По истечении времени задержки включения ок. 2 минут устройство автоматически включается.

Опционально конденсат можно слить с помощью шланга через патрубок (3).

Устройство обеспечивает снижение относительной влажности воздуха примерно до 40 %. Его можно использовать в качестве дополнительного вспомогательного средства для сушки постиранной или мокрой одежды в жилых или рабочих помещениях. Вследствие вырабатываемого при эксплуатации теплоизлучения температура в помещении может повыситься примерно на 1-4 °C.

Иллюстрация устройства

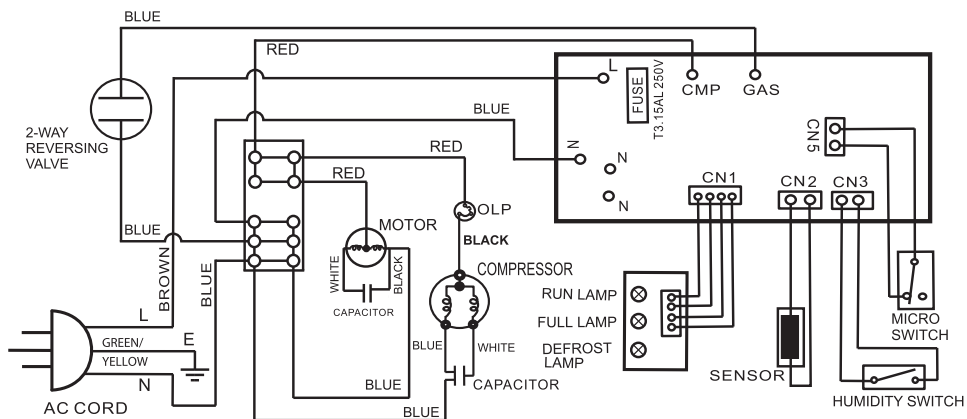


№	Элемент управления
1	Регулируемая заслонка выпуска воздуха (вверху)
2	Ручка
3	Крышка для присоединения шланга к патрубку слива конденсата
4	Транспортировочные колеса
5	Впуск воздуха (сзади)
6	Емкость для конденсата
7	Табло управления

Технические характеристики

Параметр	Значение
Модель	ТТК 100 S
Производительность осушителя, макс.	30 л / 24 ч
Рабочая температура	5-35 °C
Рабочий диапазон относительной влажности воздуха	40-100 %
Производительность всасывания воздуха, макс.	200 м³/ч
Электрическое подключение	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность, макс.	670 Вт
Предохранитель, силами заказчика	10 А
Емкость для конденсата	4,3 л
Хладагент	R410a
Количество хладагента	210 г
Вес	15,2 кг
Размеры (ВхГхШ)	612 x 290 x 390 мм
Минимальное расстояние к стенам / предметам	A: сверху: 50 см B: сзади: 50 см C: сбоку: 50 см D: спереди: 50 см
Уровень шума LpA (1 м; согласно DIN 45635-01-KL3)	51 дБ(A)

Электросхема



Безопасность

Внимательно прочитайте данное руководство перед вводом в эксплуатацию / использованием и всегда храните его в непосредственной близости от места установки устройства или на самом устройстве!

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасных помещениях.
- Не эксплуатируйте устройство при содержании в атмосфере масла, серы, хлора или соли.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию струй воды.
- Убедитесь в том, что места впуска и выпуска воздуха не закрыты.
- Обеспечьте, чтобы на стороне всасывания никогда не было загрязнений и посторонних предметов.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в устройство.
- Не закрывайте и не транспортируйте устройство во время работы.
- Убедитесь в том, что все расположенные снаружи устройства электрические кабели защищены от повреждений (например, животными).
- Выбирайте удлинители соединительного кабеля с учетом мощности устройства, длины кабеля и цели применения. Избегайте электрической перегрузки.
- Транспортируйте устройство только в вертикальном положении и с опорожненной емкостью для конденсата.
- Утилизируйте собираемый конденсат. Не пейте его. Существует опасность получения инфекции!

Устройство не предназначено для сушки помещений и поверхностей после разрывов трубопроводов или наводнений.

Использование по назначению

Используйте устройство ТТК 100 S только для сушки воздуха в помещении и удаления из него влаги с соблюдением технических характеристик.

К использованию по назначению относятся:

- сушка и удаление влаги из:
 - гостиных, спален, душевых или подвалов
 - прачечных, летних домиков, жилых автоприцепов, катеров
- постоянное поддержание сухого воздуха в:
 - складах, архивах, лабораториях
 - ваннных комнатах, душевых помещениях, раздевалках и т.д.

Использование не по назначению

Не устанавливайте устройство на влажное или залитое водой основание. Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе. Не кладите на устройство предметы, например, мокрую одежду с целью ее сушки. Самовольные конструкционные изменения, пристройки или переоборудование устройства запрещены.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- осознавать опасности, возникающие при работах с электрооборудованием во влажном окружении;
- принимать меры по защите от непосредственного прикосновения к токоведущим частям;
- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу "Безопасность".

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Остаточные опасности



Опасность поражения электрическим током!

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!



Опасность поражения электрическим током!

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!



Осторожно!

Для того чтобы предотвратить повреждение устройства, никогда не эксплуатируйте его без вставленного воздушного фильтра!



Опасность!

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!

Поведение в экстренном случае

1. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети.
2. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Транспортировка

Для облегчения транспортировки устройство имеет транспортировочные колеса и ручку.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

1. Выключите устройство выключателем сети (см. главу "Элементы управления").
2. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Не используйте сетевой кабель для перемещения устройства!
3. Опорожните емкость для конденсата. Следите за продолжающимся капать конденсате.

После каждой транспортировки соблюдайте следующие указания:

1. После транспортировки установите устройство вертикально.
2. Включайте устройство только через час!

Хранение

Если Вы не используете устройство, то храните его следующим образом:

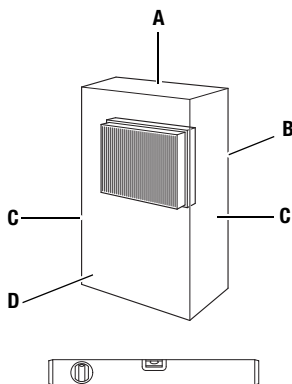
- в сухом месте,
- под крышей,
- в вертикальном положении в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте,
- при необходимости в защищающем от попадания пыли пластмассовом чехле.
- Температура хранения соответствует диапазону рабочей температуры, указанному в главе "Технические характеристики".

Обслуживание

- После включения устройство работает полностью автоматически до отключения поплавком заполненной емкости для конденсата
- Для того чтобы встроенный датчик мог правильно определять влажность воздуха, вентилятор постоянно работает до отключения устройства
- Не оставляйте открытыми двери и окна.

Установка

При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенкам и предметам в соответствии с главой "Технические характеристики".



- Устанавливайте устройство стабильно и горизонтально.
- Устанавливайте устройство по возможности в центре помещения и в отдалении от источников тепла.
- При установке устройства в мокрых помещениях, например, в прачечных, бассейнах или подобных местах, пользователь должен предохранить устройство с помощью соответствующего предписания приспособления защитного отключения (RCD = Residual Current protective Device).

- Убедитесь в том, что удлинители кабеля полностью размотаны и отмотаны.

Указания по производительности удаления влаги

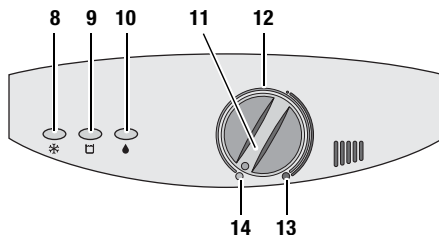
Производительность удаления влаги зависит от:

- пространственных условий,
- температуры в помещении,
- относительной влажности воздуха.

Чем выше температура в помещении и относительная влажность воздуха, тем выше производительность удаления влаги.

Для применения в жилых помещениях достаточна относительная влажность воздуха ок. 50-60 %. На складах и в архивах влажность воздуха не должна превышать значение ок. 50 %.

Элементы управления



№	Элемент управления
8	Контрольная лампочка оттаивания (желтая)
9	Контрольная лампочка емкости для конденсата (красная)
10	Контрольная лампочка работы (зеленая)
11	Выключатель сети; ручка для выбора интенсивности работы
12	Положение на 12 часов: "нормальный режим" (управление с помощью гигростата)
13	Правый упор: "постоянный режим"
14	Левый упор: устройство выключено

Ввод в эксплуатацию

Указания по эксплуатации

- Откройте верхнюю заслонку выпуска воздуха (1). В противном случае активируется защита от перегрева и устройство отключается.
- После отключения устройства закройте все открытые места выпуска воздуха и заслонки.

Включение устройства

1. Убедитесь в том, что емкость для конденсата опорожнена и правильно вставлена. В противном случае устройство не будет функционировать!
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
3. Откройте верхнюю заслонку выпуска воздуха (1).
4. Проверьте, погасла ли контрольная лампочка емкости для конденсата (9).
5. При первом использовании устройства поверните ручку (11) вправо на "постоянный режим" (13).
6. Проверьте, горит ли зеленая контрольная лампочка работы (10).
7. Дайте устройству ок. одного часа поработать в "постоянном режиме" (13).
8. Интенсивность работы устройства регулируется путем установки ручки (11) в положение между "выключенным устройством" (14) и "постоянным режимом" (13).
9. Для поддержания актуальной влажности воздуха в помещении медленно поверните ручку (11) влево, так чтобы компрессор выключился.

"Нормальный режим"

Встроенный гигростат включает или выключает устройство в зависимости от значения влажности воздуха.

"Постоянный режим"

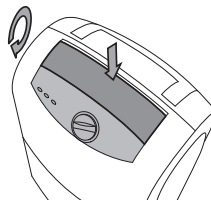
Устройство осушает воздух постоянно и независимо от влажности.

"Автоматическое оттаивание"

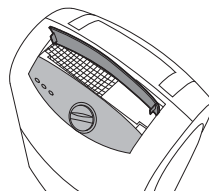
Имеющаяся в воздухе помещения влага конденсируется при охлаждении и в зависимости от температуры воздуха и относительной влажности воздуха оседает на пластинках испарителя в виде льда. Функция автоматического оттаивания при необходимости включает цикл оттаивания. Во время фазы оттаивания удаление влаги кратковременно прерывается и горит желтая контрольная лампочка оттаивания (8). Автоматическое оттаивание автоматически активируется в нормальном режиме.

Настройка направления выпуска

A.

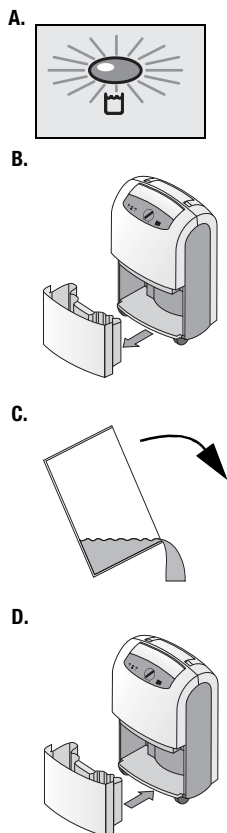


B.

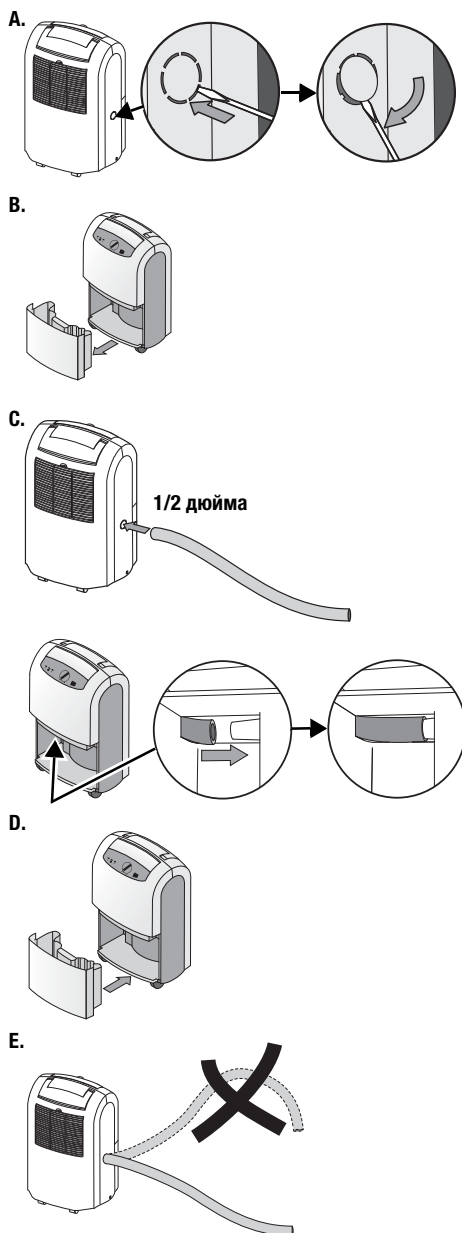


1. Убедитесь в том, что воздух выпускается без препятствий.
2. Убедитесь в том, что воздух не направляется непосредственно на чувствительные предметы (например, растения).
3. Для достижения максимальной производительности удаления влаги полностью откройте верхнюю заслонку выпуска воздуха (1).

Опорожнение емкости для конденсата



Работа со шлангом на патрубке слива конденсата



Вывод из эксплуатации

1. Выключите устройство выключателем сети (см. главу "Элементы управления").
2. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.
3. Выньте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки.
4. Опорожните емкость для конденсата и протрите ее насухо чистой салфеткой. Следите за продолжающимся капать конденсате.
5. Очистите устройство и, в особенности, воздушный фильтр в соответствии с главой "Техобслуживание".
6. Храните устройство в соответствии с главой "Хранение".

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети (230 В/1 ~/50 Гц).
- Проверьте вилку сетевого кабеля на повреждение.
- Поручите проведение электрической проверки специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Устройство работает, но без образования конденсата:

- Проверьте правильность установки емкости для конденсата. Проверьте уровень в емкости для конденсата, при необходимости опорожните его. Контрольная лампочка емкости для конденсата не должна гореть.

- Проверьте поплавков в емкости для конденсата на загрязнение. При необходимости очистите поплавков и емкость для конденсата. Поплавков должен свободно перемещаться.
- Проверьте температуру в помещении. Рабочий диапазон устройства составляет от 5 до 35 °C.
- Убедитесь в том, что относительная влажность воздуха соответствует техническим характеристикам (мин. 40 %).
- Проверьте настроенный режим работы. Влажность воздуха в помещении установки устройства должна быть выше выбранного диапазона. При необходимости поверните ручку (11) вправо в направлении "постоянного режима" (13).
- Проверьте воздушный фильтр на загрязнение. При необходимости очистите или замените воздушный фильтр.
- Проверьте конденсатор на загрязнение снаружи (см. главу "Техобслуживание"). Поручите очистку загрязненного конденсатора специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Устройство работает громко или вибрирует, вытекает конденсат:

- Проверьте, стоит ли устройство на ровной поверхности.

Устройство очень сильно нагревается, работает громко или теряет мощность:

- Проверьте места впуска воздуха и воздушный фильтр на загрязнение. Удалите имеющиеся снаружи загрязнения.
- Проверьте внутренние компоненты устройства, в особенности, вентилятор, корпус вентилятора, испаритель и конденсатор на загрязнение снаружи (см. главу "Техобслуживание"). Поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

После проведения проверок устройство не работает правильно?

Сдайте устройство на ремонт специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Техобслуживание

Интервалы техобслуживания

Интервал техобслуживания и техухода	Перед каждым вводом в эксплуатацию	При необходимости	Не реже чем через каждые 2 недели	Не реже чем через каждые 4 недели	Не реже чем раз в год
Опорожнить емкость для конденсата		X			
Проверить отверстия всасывания и выпуска воздуха на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить	X				
Очистка снаружи		X			X
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение		X		X	
Проверить решетку всасывания воздуха и воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить	X		X		
Проверить на повреждения	X				
Проверить крепежные винты		X			X
Пробный пуск					X

Протокол техобслуживания и техухода

Тип устройства:Номер устройства:

Интервал техобслуживания и техухода	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Проверить отверстия всасывания и выпуска воздуха на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить																
Очистка снаружи																
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение																
Проверить решетку всасывания воздуха и воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить																
Проверить на повреждения																
Проверить крепежные винты																
Пробный пуск																
Примечания:																

1. Дата:..... Подпись:.....	2. Дата:..... Подпись:.....	3. Дата:..... Подпись:.....	4. Дата:..... Подпись:.....
5. Дата:..... Подпись:.....	6. Дата:..... Подпись:.....	7. Дата:..... Подпись:.....	8. Дата:..... Подпись:.....
9. Дата:..... Подпись:.....	10. Дата:..... Подпись:.....	11. Дата:..... Подпись:.....	12. Дата:..... Подпись:.....
13. Дата:..... Подпись:.....	14. Дата:..... Подпись:.....	15. Дата:..... Подпись:.....	16. Дата:..... Подпись:.....

Работы перед началом техобслуживания

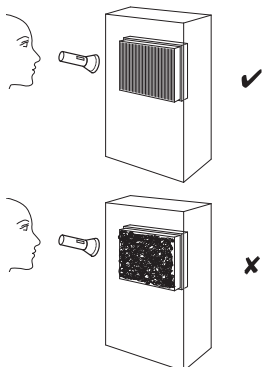
1. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.
2. Перед проведением любых работ вынимайте вилку сетевого кабеля!
3. Не удаляйте поплавков емкости для конденсата.



Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

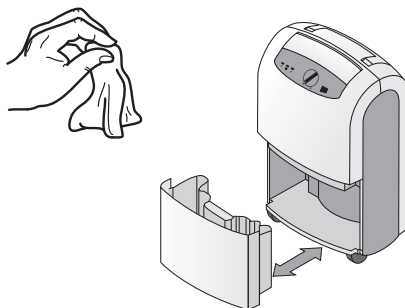
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение

1. Удалите воздушный фильтр (см. главу "Очистка мест впуска воздуха и воздушного фильтра").
2. Посветите фонариком в отверстия устройства.
3. Проверьте внутренние компоненты устройства на загрязнение.
4. Если Вы обнаружите толстый слой пыли, то поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.
5. Вновь вставьте воздушный фильтр.



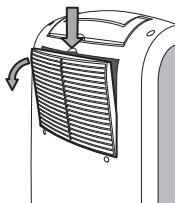
Очистка корпуса и емкости для конденсата

1. Для очистки используйте неворсящуюся, мягкую салфетку.
2. Смочите салфетку чистой водой. Не используйте для смачивания салфетки спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.



Очистка мест впуска воздуха и воздушного фильтра

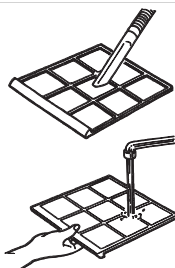
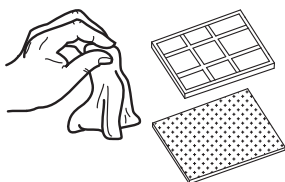
A.



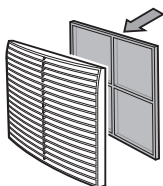
B.



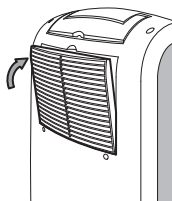
C.



D.



E.



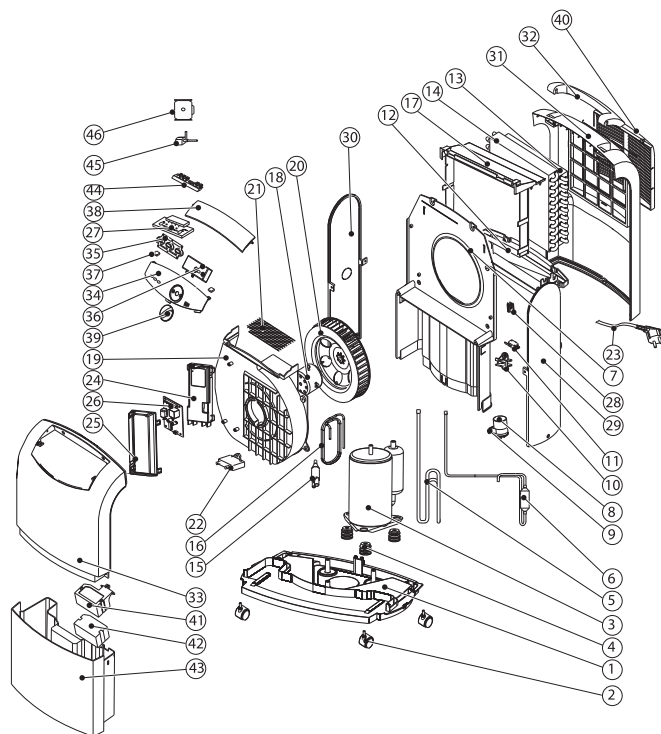
Осторожно!

Перед вставкой воздушного фильтра убедитесь в том, что он не поврежден и сухой!

Обзор запчастей и список запчастей

Указание!

Номера позиций запчастей отличаются от номеров позиций деталей, используемых в руководстве по эксплуатации.



№	Запчасть
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Утилизация

Электронные устройства не выбрасываются в бытовой мусор, а в Европейском Союзе – согласно Директиве 2002/96/EG

ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 года по бывшим в употреблении электрическим и электронным устройствам – подвергаются квалифицированной утилизации. После использования данного устройства просим утилизировать его в соответствии с законодательными положениями.

Эксплуатируйте устройство с экологическим и нейтральным по отношению к озону хладагентом (см. главу "Технические характеристики"). Утилизируйте содержащийся/содержащуюся в устройстве хладагент/масляную смесь надлежащим образом в соответствии с национальным законодательством.

Декларация о соответствии

с Директивой ЕС по низкому напряжению 2006/95/EC, приложение III, раздел В и Директивой ЕС 2004/108/EG об электромагнитной совместимости.

Настоящим мы заявляем, что осушитель воздуха ТТК 100 S был разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии с указанными директивами ЕС.

Использованные согласованные нормы:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Производитель:

Trotec GmbH & Co. KG Телефон: +49 2452 962-400

Grebbener Straße 7 Факс: +49 2452 962-200

D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Хайнсберг, 19.04.2012

Директор: Детлеф фон дер Лик

Turiny

Nuorodos dėl naudojimo instrukcijos	I - 01
Informacija apie įrenginį	I - 02
Sauga.....	I - 04
Transportavimas.....	I - 05
Valdymas.....	I - 05
Klaidos ir sutrikimai	I - 09
Techninė priežiūra	I - 10
Utilizavimas	I - 14
Atitikties deklaracija	I - 14

Nuorodos dėl naudojimo instrukcijos

Simboliai



Pavojus dėl elektros srovės!

Rodo pavojų dėl elektros srovės, dėl kurio galima susižaloti arba patirti mirtinas traumas.



Pavojus!

Rodo pavojų, dėl kurio galima patirti asmeninės žalos.



Atsargiai!

Rodo pavojų, dėl kurio galima patirti materialinės žalos.

Naujausią naudojimo instrukcijos versiją rasite:
www.trotec.de

Teisinė nuoroda

Ši publikacija pakeičia visas ankstesnes publikacijas. Be mūsų raštiško sutikimo jokios šios publikacijos dalies negalima nei atkurti, nei apdoroti, dauginti arba platinti, naudojant elektronines sistemas. Pasilieka teisė atlikti techninius pakeitimus. Visos teisės saugomos. Prekių pavadinimai naudojami be laisvo naudojimo garantijos ir iš esmės laikantis gamintojo rašybos. Naudojami prekių pavadinimai yra įregistruoti ir tokiais laikomi. Komplektacija gali skirtis nuo pavaizduotų gaminių. Šis dokumentas buvo parengtas su reikalaujama kruopštumu. Už klaidas arba neišsamią informaciją mes neatsakome. © TROTEC®

Informacija apie įrenginį

Įrenginio aprašymas

Kondensavimo principu įrenginys užtikrina automatinį patalpų sausinimą.

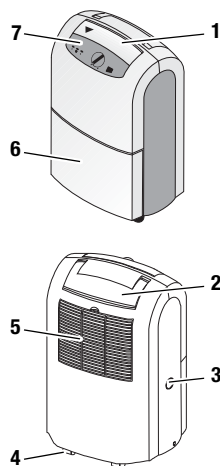
Drėgną patalpos orą galinėje oro įleidžiamojoje angoje (5) ventiliatorius siurbia per oro filtrą, garintuvą ir už jo esantį kondensatorių. Prie šalto garintuvo patalpos oras atvėsინamas žemiau rasos taško. Ore esantys vandens garai nusodina kondensatą arba šerkšną ant garintuvo grotelių. Prie kondensatoriaus išsausintas, atvėsintas oras vėl pašildomas ir išpučiamas maždaug 5 °C aukštesnės temperatūros nei patalpos temperatūra. Taip paruoštas sausesnis oras vėl sumaišomas su patalpos oru. Dėl nuolatinės patalpos oro cirkuliacijos įrenginyje sumažinama oro drėgmė įrengimo patalpoje. Atsižvelgiant į oro temperatūrą ir santykinę oro drėgmę, susikondensavęs vanduo nuolat arba tik periodinių atitirpinimo fazių metu laša į kondensato vonelę arba per įtaisytus nutekėjimo atvamzdžius – į po jais esantį kondensato indą (6). Jame pripildymo lygiui išmatuoti įrengta plūdė.

Valdymo ir veikimo kontrolės tikslais įrenginyje sumontuotas valdymo skydas (7). Pasiekus maksimalų kondensato indo (6) pripildymo lygį, kondensato indo kontrolinė lemputė (žr. skyrių „Valdymo elementai“) valdymo skyde (7) mirksi raudonai. Įrenginys išsijungia. Kondensato indo kontrolinė lemputė vėl užsidega tik vėl įstačius ištuštintą kondensato indą (6). Darbinė kontrolinė lemputė šviečia žalia spalva. Po maždaug 2 minučių įjungimo delsos įrenginys vėl įsijungia automatiškai.

Susikondensavusį vandenį pasirinktinai galima nukreipti į žarną prie kondensato jungties (3).

Įrenginiu galima sumažinti santykinę oro drėgmę maždaug iki 40 %. Jis yra kaip papildoma pagalba džiovinant šlapius skalbinius arba drabužius gyvenamosiose arba darbo patalpose. Dėl eksploatuojant spinduliuojamos šilumos kambario temperatūra gali pakilti maždaug 1–4 °C.

Įrenginio atvaizdas

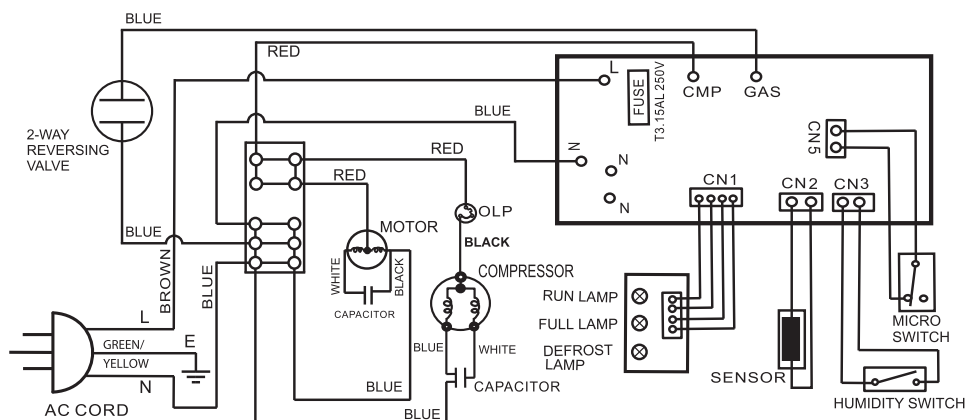


Nr.	Valdymo elementas
1	Nustatoma oro išleidimo sklendė (viršuje)
2	Rankena
3	Uždangalas, skirtas žarnai prijungti prie kondensato jungties
4	Transportavimo ratukai
5	Oro įleidžiamoji anga (gale)
6	Kondensato indas
7	Valdymo skydas

Techniniai duomenys

Parametrai	Vertė
Modelis	TTK 100 S
Maks. sausinimo galia	30 l / 24 val.
Darbinė temperatūra	5–35 °C
Santykinė oro drėgmė darbo zonoje	40–100 %
Maks. oro našumas	200 m³/val.
Elektros jungtis	230 V / 50 Hz
Maks. imamoji galia	670 W
Saugiklis montavimo vietoje	10 A
Kondensato indas	4,3 l
Šaltnešis	R410a
Šaltnešio kiekis	210 g
Svoris	15,2 kg
Matmenys (aukštis x gylis x plotis)	612 x 290 x 390 mm
Minimalus atstumas iki sienų / daiktų	A: Viršuje: 50 cm B: Gale: 50 cm C: Šonuose: 50 cm D: Priekyje: 50 cm
Garso slėgio lygis LpA (1 m; pagal DIN 45635-01-KL3)	51 dB(A)

Jungčių schema



Sauga

Prieš pradėdami eksploatuoti / naudoti įrenginį, perskaitykite šią instrukciją ir visada ją laikykite šalia įrengimo vietos arba prie įrenginio!

- Neekspluatuokite įrenginio potencialiai sprogiuose patalpose.
- Neekspluatuokite įrenginio atmosferoje, kurioje yra alyvos, sieros, chloro arba druskos.
- Įrenkite įrenginį vertikaliaje padėtyje ir stabiliai.
- Saugokite įrenginį nuo tiesioginės vandens srovės.
- Įsitikinkite, kad oro įleidžiamoji ir išleidžiamoji angos yra laisvos.
- Įsitikinkite, kad įsiurbimo pusėje nėra nešvarumų ir laisvų daiktų.
- Niekada neikiškite į įrenginį daiktų.
- Eksploatuodami įrenginio neuždenkite ir jo ne-transportuokite.
- Įsitikinkite, kad visi už įrenginio esantys elektros laidai apsaugoti nuo pažeidimų (pvz., kuriuos gali padaryti gyvūnai).
- Pasirinkite jungiamojo laido ilgintuvus, atsižvelgdami į įrenginio prijungimo galią, laido ilgį ir naudojimo tikslą. Venkite elektros perkrovos.
- Transportuokite įrenginį tik vertikaliaje padėtyje ir ištuštinkite kondensato indą.
- Utilizuokite susikaupusį kondensatą. Negerkite jo. Kyla infekcijos pavojus!

Įrenginys neskirtas patalpoms ir paviršiams džiovininti po vandens padarytos žalos, trūkus vamzdžiui ar esant užtvindymai.

Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite įrenginį TTK 100 S tik patalpos orui džio-
vinti ir sausinti, laikydamiesi techninių duomenų.

Naudojimui pagal paskirtį priskiriama:

- džiovinimas ir sausinimas:
 - gyvenamųjų, miegamųjų, dušo arba rūsių patalpų;
 - skalbyklų, vasarnamių, namelių ant ratų, valčių.
- nuolatinis sausumo palaikymas:
 - sandėliuose, archyvuose, laboratorijose;
 - voniose, plovimo bei persirengimo patalpose ir t.

Naudojimas ne pagal paskirtį

Nestatykite įrenginio ant drėgno arba užtvindyto pa-
grindo. Nenaudokite įrenginio lauke. Nedėkite ant
įrenginio, pvz., šlapių drabužių, norėdami juos išdžio-
vinti. Draudžiama atlikti savavališkus įrenginio kon-
strukcijos pakeitimus, primontavimus ir
permontavimus.

Personalo kvalifikacija

Šį įrenginį naudojantys asmenys privalo:

- žinoti pavojus, kylančius dirbant su elektros prie-
taisais drėgnoje aplinkoje;
- imtis priemonių, skirtų apsaugoti nuo tiesioginio
sąlyčio su srovę tiekiančiomis dalimis;
- būti perskaitę ir supratę naudojimo instrukciją,
ypač skyrių „Sauga“.

**Techninės priežiūros darbus, kuriems reikia
atidaryti korpusą, leidžiama atlikti tik
specializuotoms įmonėms arba TROTEC®.**

Liekamieji pavojai



Pavojus dėl elektros srovės!

Darbus prie elektrinių konstrukcinių dalių
leidžiama atlikti tik įgaliotai specializuotai
įmonei!



Pavojus dėl elektros srovės!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie
įrenginio, iš tinklo lizdo ištraukite tinklo
kištuką!



Atsargiai!

Norėdami nepažeisti įrenginio, niekada
neekspluatuokite įrenginio be įstatyto oro
filto!



Pavojus!

Šis įrenginys gali kelti pavojus, jei jį netinkamai arba ne pagal paskirtį naudos neinstruotuoti asmenys! Atkreipkite dėmesį į personalo kvalifikaciją!

Elgsena avariniu atveju

1. Avariniu atveju atskirkite įrenginį nuo elektros srovės tiekimo.
2. Nejunkite sugedusio įrenginio prie tinklo jungties.

Transportavimas

Kad įrenginį būtų lengviau gabenti, ant jo yra transportavimo ratukai ir rankena.

Prieš transportuodami, kaskart atkreipkite dėmesį į šias nuorodas:

1. Išjunkite įrenginį tinklo jungikliu (žr. skyrių „Valdymo elementai“).
2. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo. Nenaudokite tinklo laido kaip tempti skirtos virvės!
3. Ištuštinkite kondensato indą. Atkreipkite dėmesį į lašančią kondensatą.

Baigę transportuoti, kaskart atkreipkite dėmesį į šias nuorodas:

1. baigę transportuoti, pastatykite įrenginį vertikaliajoje padėtyje.
2. Įjunkite įrenginį tik po vienos valandos!

Laikymas

Kai įrenginio nenaudojate, laikykite jį:

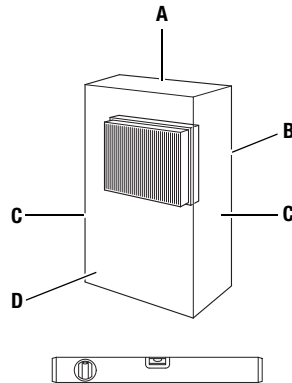
- sausoje vietoje,
- po stogu,
- vertikaliajoje padėtyje nuo dulkių ir saulės spindulių apsaugotoje vietoje,
- prireikus apsaugokite plastikine danga nuo praskiverbiančių dulkių.
- Laikymo temperatūra atitinka skyriuje „Techniniai duomenys“ darbinės temperatūros diapazoną.

Valdymas

- Įjungus įrenginį, jis veiks automatiškai, kol jo neišjungs pripildyto kondensato indo plūdė.
- Kad įmontuotas jutiklis galėtų nustatyti teisingą oro drėgmę, ventiliatorius veikia nuolat tol, kol neišjungiamas įrenginys.
- Nepalikite atidarytų durų ir langų.

Įrengimas

Įrengdami įrenginį, atkreipkite dėmesį į minimalius atstumus iki sienų ir daiktų, kaip nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“.



- Įrenkite įrenginį stabiliai ir horizontalioje padėtyje.
- Jei įmanoma, įrenkite įrenginį patalpos viduryje ir laikykitės atstumo iki šilumos šaltinių.
- Įrengdami įrenginį drėgnose srityse, pvz., skalbyklose, voniose arba pan., apsaugokite jį montavimo vietoje apsauginiu nuotėkio srovės įtaisu (RCD = Residual Current protective Device).
- Įsitikinkite, kad laidų ilgintuvai išvynioti arba nuvynioti iki galo.

Nuorodos dėl sausinimo galios

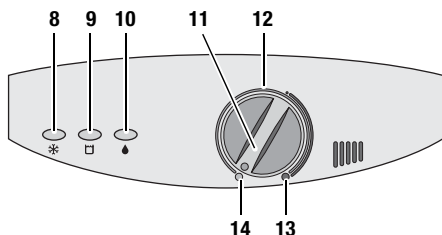
Sausinimo galia priklauso nuo:

- patalpos ypatybių;
- patalpos temperatūros;
- santykinės oro drėgmės.

Kuo aukštesnė patalpos temperatūra ir santykinė oro drėgmė, tuo didesnė yra sausinimo galia.

Norint naudoti gyvenamosiose patalpose, pakanka maždaug 50–60 % santykinės oro drėgmės. Sandėliuose ir archyvuose oro drėgmė neturėtų viršyti maždaug 50 %.

Valdymo elementai



Nr.	Valdymo elementas
8	Atitirpimo kontrolinė lemputė (geltona)
9	Kondensato indo kontrolinė lemputė (raudona)
10	Eksplotavimo kontrolinė lemputė (žalia)
11	Tinklo jungiklis; darbo pakopos pasirinkimo pasukamasis jungiklis
12	12 val. padėtis: Darbo režimas „Normalusis režimas“ (valdomas higrostatu)
13	Pasukimo ribotuvas dešinėje: darbo režimas „Nuolatinis režimas“
14	Pasukimo ribotuvas kairėje: įrenginys išjungtas

Eksplotacijos pradžia

Eksplotavimo nuorodos

- Atidarykite viršutinę oro išleidimo sklendę (1). Kitaip aktyvinama apsauga nuo perkaitimo ir išjungiamas įrenginys.
- Išjungę įrenginį, uždarykite visas atidarytas oro išleidžiamąsias angas ir sklendes.

Įrenginio įjungimas

1. Įsitikinkite, kad kondensato indas yra tuščias ir teisingai įdėtas. Kitaip įrenginys neveiks!
2. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai apsaugotą kištukinį tinklo lizdą.
3. Atidarykite viršutinę oro išleidimo sklendę (1).
4. Patikrinkite, ar kondensato indo kontrolinė lemputė (9) užgeso.
5. Pirmą kartą naudodami įrenginį, perjunkite pasukamąjį jungiklį (11) į dešinę ties „Nuolatinis režimas“ (13).
6. Patikrinkite, ar darbinė kontrolinė lemputė (10) šviečia žaliai.
7. Palikite įrenginį veikti maždaug vieną valandą „Nuolatinio režimu“ (13).
8. Sureguliuokite įrenginio darbo pakopą, pasukamąjį jungiklį (11) nustatydami į padėtį tarp „Įrenginys išjungtas“ (14) ir „Nuolatinis režimas“ (13).
9. Norėdami palaikyti esamą patalpos drėgmę, pasukamąjį jungiklį (11) lėtai sukite į kairę, kol kompresorius išsijungs.

Darbo režimas „Normalusis režimas“

Įmontuotas higrostatas vėl įjungia arba išjungia įrenginį, atsižvelgiant į oro drėgmės vertę.

Darbo režimas „Nuolatinis režimas“

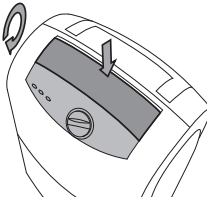
Įrenginys sausina orą nuolat ir nepriklausomai nuo drėgmės kiekio.

Darbo režimas „Atitirpinimo automatika“

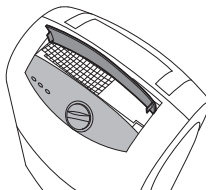
Atvėsus patalpos ore esantis drėgmė kondensuojasi ir, atsižvelgiant į oro temperatūrą ir santykinę drėgmę, garintuvo plokštes aptraukia ledu. Prireikus atitirpinimo automatika įjungia atitirpinimo ciklą. Atitirpinimo fazės metu sausinimas laikinai nutraukiamas ir atitirpinimo kontrolinė lemputė (8) šviečia geltonai. Atitirpinimo automatika normaliuoju režimu aktyvinama automatiškai.

Išpūtimo krypties nustatymas

A.



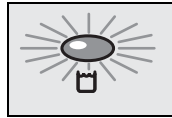
B.



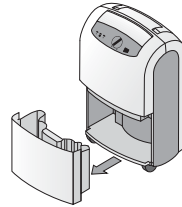
1. Įsitinkinkite, kad oras gali būti išpučiamas nekliudomai.
2. Įsitinkinkite, kad oras nenukreiptas tiesiai į jautrius daiktus (pvz., augalus).
3. Norėdami pasiekti maks. sausinimo galią, atidarykite iki galo oro išleidimo sklendę (1).

Kondensato indo ištuštinimas

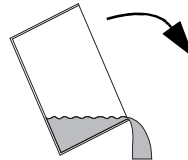
A.



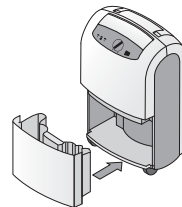
B.



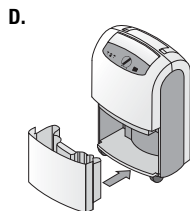
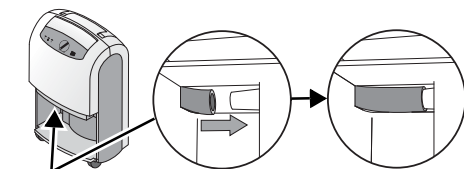
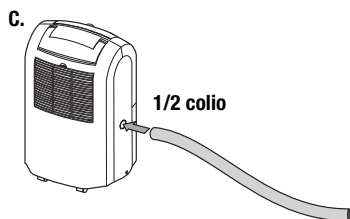
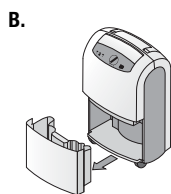
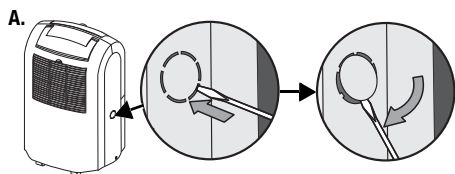
C.



D.



Eksplotavimas su žarna su kondensato jungtimi



Eksplotavimo nutraukimas

1. Išjunkite įrenginį tinklo jungikliu (žr. skyrių „Valdymo elementai“).
2. Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
3. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio tinklo lizdo.
4. Ištuštinkite kondensato indą ir jį sausiai iššluostykite švaria šluoste. Atkreipkite dėmesį į lašantį kondensatą.
5. Išvalykite įrenginį, ypač oro filtrą, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“.
6. Laikykite įrenginį, kaip nurodyta skyriuje „Laikymas“.

Klaidos ir sutrikimai

Gamybos metu įrenginys buvo kelis kartus patikrintas, ar jis nepriekaištingai veikia. Tačiau, atsiradus sutrikimams, patikrinkite įrenginį pagal tolesnį sąrašą.

Įrenginys nepasileidžia:

- patikrinkite tinklo jungtį (230 V/1~ /50 Hz);
- patikrinkite tinklo kištuką, ar tinklo kištukas nepažeistas;
- paveskite elektrą patikrinti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba TROTEC®.

Įrenginys veikia, tačiau kondensatas nesusidaro:

- patikrinkite kondensato indą, ar jis teisingoje padėtyje; patikrinkite kondensato indo pripildymo lygį, jei reikia, jį ištuštinkite. Kondensato indo kontrolinė lemputė neturi užsidegti;
- patikrinkite plūdę kondensato inde, ar ji švari. Prireikus išvalykite plūdę ir kondensato indą. Plūdė turi judėti;
- patikrinkite patalpos temperatūrą. Įrenginio darbo slitis yra nuo 5 iki 35 °C;
- įsitikinkite, kad santykinė oro drėgmė atitinka techninius duomenis (min. 40 %);
- patikrinkite nustatytą darbo režimą. Oro drėgmė įrengimo patalpoje turi viršyti pasirinktą diapazoną. Jei reikia, pasukite pasukamą jungiklį (11) pagal laikrodžio rodyklę kryptimi „Nuolatinis režimas“ (13);
- patikrinkite oro filtrą, ar jis nepažeistas. Prireikus oro filtrą išvalykite arba pakeiskite;
- patikrinkite kondensatoriaus išorę, ar nėra nešvarumų (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Paveskite nešvarų kondensatorių specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba TROTEC®.

Įrenginys garsiai veikia arba vibruoja, išbėga kondensatas:

- patikrinkite, ar įrenginys stovi tiesiai ir ant lygaus paviršiaus.

Įrenginys labai įkaista, garsiai veikia ir sumažėja jo galia:

- patikrinkite oro įleidžiamąsias angas ir oro filtrą, ar jos / jis nepažeistos (-as). Pašalinkite išorinius nešvarumus;
- patikrinkite įrenginio vidų ir ypač ventiliatorių, ventiliatoriaus korpusą, garintuvą ir kondensatorių iš išorės, ar nėra nešvarumų (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Paveskite nešvarų įrenginio vidų išvalyti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba TROTEC®.

Jūsų įrenginys po patikrinimo blogai veikia?

Pristatykite įrenginį remontui į specializuotą šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonę arba į TROTEC®.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros intervalai

Techninės ir einamosios priežiūros intervalai	Prieš pradėdant eksploatuoti	Prireikus	Ne rečiau nei kas 2 savaites	Ne rečiau nei kas 4 savaites	Ne rečiau nei vieną kartą per metus
Kondensato indo ištuštinimas		X			
Išsiurbimo ir išpūtimo angų patikrinimas, ar jos švarios bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų išvalymas	X				
Išsorės valymas		X			X
Irenginio vidaus apžiūrimoji kontrolė, ar jis švarus		X		X	
Išsiurbimo grotelių ir oro filtro patikrinimas, ar jos / jis švarios (-us) bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų / jo išvalymas arba pakeitimas	X		X		
Patikrinimas, ar nėra pažeidimų	X				
Twirtinimo varžtų patikrinimas		X			X
Bandomoji eiga					X

Techninės ir einamosios priežiūros protokolas

Irenginio tipas: Irenginio numeris:

Techninės ir einamosios priežiūros intervalai	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Išsiurbimo ir išpūtimo angų patikrinimas, ar jos švarios bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų išvalymas																
Išsorės valymas																
Irenginio vidaus apžiūrimoji kontrolė, ar jis švarus																
Išsiurbimo grotelių ir oro filtro patikrinimas, ar jos / jis švarios (-us) bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų / jo išvalymas arba pakeitimas																
Patikrinimas, ar nėra pažeidimų																
Twirtinimo varžtų patikrinimas																
Bandomoji eiga																
Pastabos:																

1. Data: Parašas:	2. Data: Parašas:	3. Data: Parašas:	4. Data: Parašas:
5. Data: Parašas:	6. Data: Parašas:	7. Data: Parašas:	8. Data: Parašas:
9. Data: Parašas:	10. Data: Parašas:	11. Data: Parašas:	12. Data: Parašas:
13. Data: Parašas:	14. Data: Parašas:	15. Data: Parašas:	16. Data: Parašas:

Darbai prieš techninės priežiūros pradžią

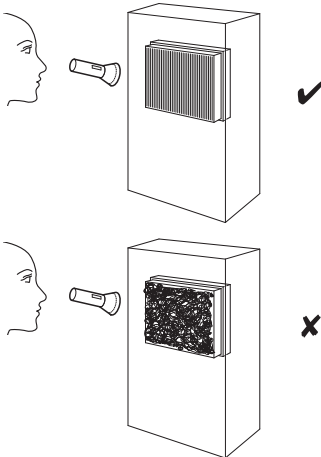
1. Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
2. Prieš atlikdami bet kokius darbus, ištraukite tinklo kištuką!
3. Neišmontuokite kondensato indo plūdės.



Techninės priežiūros darbus, kuriems reikia atidaryti korpusą, leidžiama atlikti tik specializuotoms įmonėms arba TROTEC®.

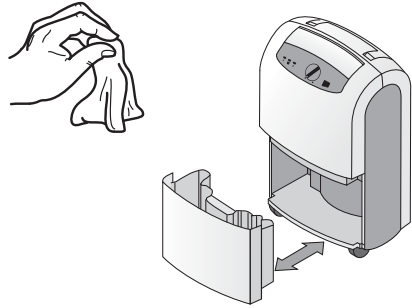
Įrenginio vidaus apžiūrimoji kontrolė, ar jis švarus

1. Išmontuokite oro filtrą (žr. skyrių „Oro įleidžiamųjų angų ir oro filtro valymas“).
2. Pašvieskite kišeniniu žibintuvėliu į įrenginio angas.
3. Patikrinkite įrenginio vidų, ar jis švarus.
4. Kai pastebite storą dulkių sluoksnį, paveskite įrenginio vidų išvalyti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba TROTEC®.
5. Vėl įdėkite oro filtrą.



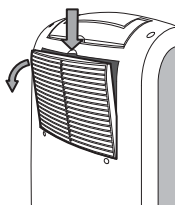
Korpuso ir kondensato indo valymas

1. Norėdami išvalyti, naudokite nespūkuojančią, minkštą šluostę.
2. Sudrėkinkite šluostę švariu vandeniu. Šluostei sudrėkinti nenaudokite purškalo, tirpiklių, valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio arba šveitiklių.

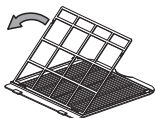


Oro įleidžiamųjų angų ir oro filtro valymas

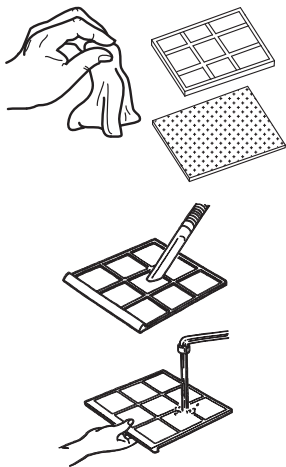
A.



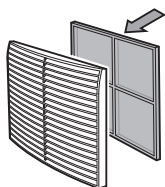
B.



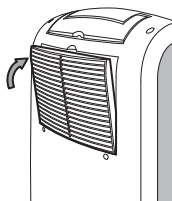
C.



D.



E.



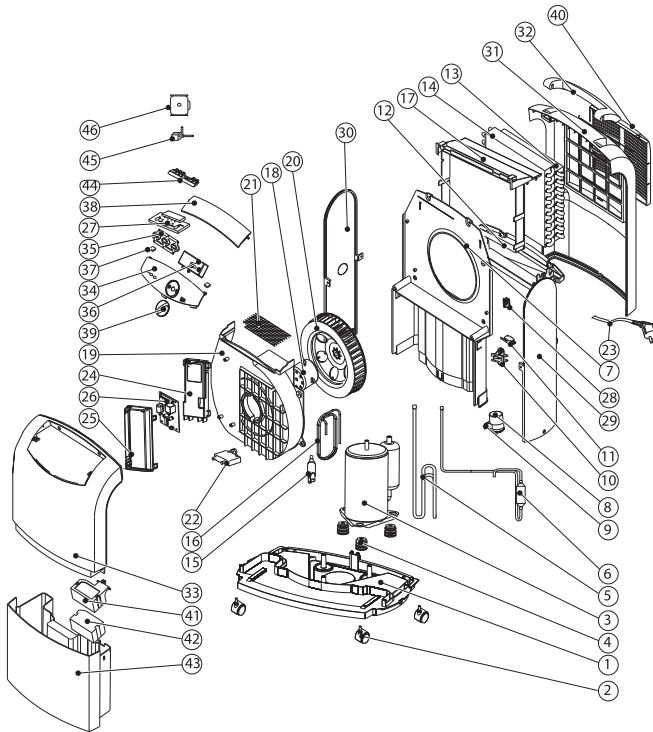
Atsargiai!

Prieš pakartotinai naudodami oro filtrą, įsitikinkite, kad jis nepažeistas ir sausas!

Atsarginių dalių apžvalga ir atsarginių dalių sąrašas

Nuoroda!

Atsarginių dalių pozicijų numeriai skiriasi nuo naudojimo instrukcijoje naudojamų konstrukcinių dalių pozicijų numerių.



Nr.	Atsarginė dalis
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Utilizavimas

Elektroninės įrangos nemeskite į buitines atliekas. Europos Sąjungoje ją tinkamai utilizuokite pagal 2003 m. sausio 27 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų. Baigę naudoti šį įrenginį, utilizuokite jį pagal galiojančias įstatymų nuostatas.

Įrenginys eksploatuojamas su ekologišku ir ozonui neutraliu šaltnešiu (žr. skyrių „Techniniai duomenys“). Įrenginyje esantį šaltnešį / alyvų mišinį tinkamai utilizuokite pagal nacionalinius įstatymus.

Atitikties deklaracija

pagal EB Žemosios įtampos direktyvos 2006/95/EB III priedo B skirsnį ir EB direktyvą 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo.

Šiuo deklaruoju, kad oro sausintuvas TTK 100 S buvo suprojektuotas, sukonstruotas ir pagamintas, laikantis nurodytų EB direktyvų.

Taikyti darnieji standartai:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Gamintojas:

Trotec GmbH & Co. KG Telefonas: +49 2452 962-400

Grebbener Straße 7 Faksas: +49 2452 962-200

D-52525 Heinsberg El. paštas: info@trotec.de

Heinsbergas, 2012-04-19

Vadovas: Detlef von der Lieck

Saturs

Norādes par lietošanas instrukciju	J - 01
Informācija par iekārtu.....	J - 02
Drošība.....	J - 04
Transportēšana	J - 05
Ekspluatācija	J - 05
Kļūdas un traucējumi.....	J - 09
Apkope	J - 10
Utilizēšana.....	J - 14
Atbilstības apliecinājums	J - 14

Norādes par lietošanas instrukciju

Simboli



Elektriskās strāvas trieciena risks

Norāda uz elektriskās strāvas radītu risku, un tā rezultātā iespējami savainojumi vai pat nāve.



Bīstami!

Norāda uz risku, kas var radīt apdraudējumu personām.



Uzmanību!

Norāda uz risku, kas var radīt materiālu apdraudējumu.

Juridiskais paziņojums

Šī publikācija aizstāj visas iepriekšējās. Šo publikāciju vai jebkādu tās daļu nedrīkst nekādā veidā reproducēt vai, izmantojot elektroniskās sistēmas, apstrādāt, pavairot vai izplatīt, ja no mums nav saņemta rakstiska atļauja. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. Visas tiesības paturētas. Tekstā lietotās preču zīmes nedod tiesības tās brīvi lietot, un to rakstība atbilst ražotāja lietotajai. Tekstā lietotās preču zīmes ir reģistrētas, un to lietojumam jābūt atbilstošam. Piegādes komplektācija var atšķirties no attēlos redzamās komplektācijas. Šī dokumenta sagatavošanai ir pievērsta atbilstoša uzmanība. Mēs neuzņemamies atbildību par kļūdām vai izlaistu tekstu. © TROTEC®

Lietošanas instrukcijas pēdējo versiju skatiet vietnē www.trotec.de

Informācija par iekārtu

Iekārtas apraksts

Automātiskā telpu mitruma regulēšana tiek nodrošināta pēc kondensācijas principa.

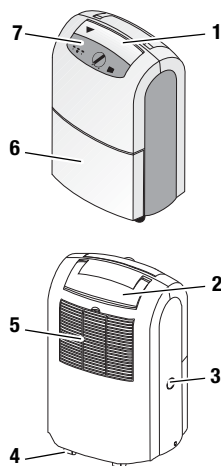
Ventilators iesūknē mitro telpas gaisu caur aizmugurējo gaisa ieplūdi (5) un virza caur gaisa filtru, iztvaices aparātu un kondensatoru. Aukstajā iztvaices aparātā telpas gaiss tiek atdzesēts līdz temperatūrai, kas zemāka par rasas punkta temperatūru. Gaisā esošie ūdens tvaiki kondensējas ūdens pilieni vai sarmas veidā uz iztvaices aparāta plāksnēm. Kondensatorā atdzesētais gaiss ar samazinātu mitrumu tiek atkal uzsildīts un izvadīts ārā ar temperatūru, kas ir par aptuveni 5 °C augstāka par telpas temperatūru. Šādi apstrādātais, sausākais gaiss atkal tiek sajaukts ar telpas gaisu. Tā kā noris nepārtraukta gaisa cirkulācija caur iekārtu, telpā, kur tā uzstādīta, tiek samazināts gaisa mitrums. Atkarībā no gaisa temperatūras un relatīvā gaisa mitruma ūdens kondensāts konstanti pil vai periodisku atkausēšanas fāžu laikā tiek izvadīts kondensāta tekne un pēc tam pa noteces sprauslu zem tās esošajā kondensāta tvertnē (6). Lai noteiktu ūdens līmeni kondensāta tvertnē, tā ir aprīkota ar pludiņu.

Iekārtai ir vadības panelis (7), no kura tiek nodrošināta iekārtas ekspluatācija un funkciju kontrole. Ja tiek sasniegts kondensāta tvertnes (6) maksimālais līmenis, vadības panelī (7) kondensāta tvertnes kontrollampīņa mirgo sarkanā krāsā (skatiet nodaļu "Vadības elementi"). Iekārta izslēdzas. Kondensāta tvertnes kontrollampīņa beidz mirgot tikai pēc tam, kad atkal ir ievietota iztukšotā kondensāta tvertne (6). Ekspluatācijas kontrollampīņa deg zaļā krāsā. Pēc kavētas ieslēgšanās, kas ir aptuveni 2 minūtes, automātiski tiek atsākta iekārtas darbība.

Kondensāta ūdeni var arī izvadīt, pieslēdzot kondensāta tapai (3) šļūteni.

Izmantojot šo iekārtu, relatīvo gaisa mitrumu var samazināt pat par aptuveni 40 %. To var papildus izmantot dzīvojamās vai darba telpās, žāvējot mitru veļu vai drēbes. Ekspluatācijas laikā radītā siltuma ietekmē telpas temperatūra var palielināties par aptuveni 1-4 °C.

Iekārtas attēls

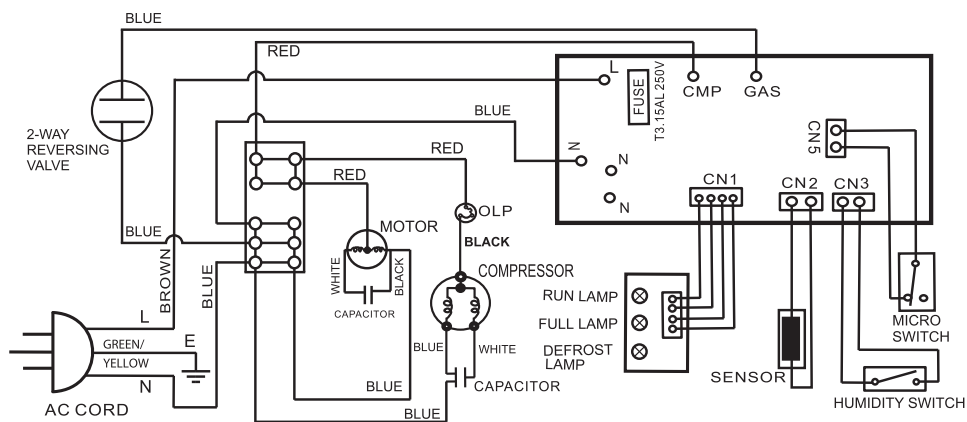


Nr.	Vadības elements
1	Regulējama gaisa izplūdes atvere (augšdaļā)
2	Rokturis
3	Kondensāta tapas pārsegs (šļūtenes pieslēgšanai)
4	Transportēšanas riteņi
5	Gaisa ieplūde (aizmugurējā)
6	Kondensāta tvertne
7	Vadības panelis

Tehniskie dati

Parametrs	Vērtība
Modelis	TTK 100 S
Mitruma regulētāja jauda, maks.	30 l/24 h
Darba temperatūra	5-35 °C
Relatīvā gaisa mitruma darba koeficients	40-100 %
Gaisa plūsma, maks.	200 m³/h
Elektrotīkls	230 V/50 Hz
Jaudas izlietojums	670 W
Drošinātājs (iekšējs)	10 A
Kondensāta tvertne	4,3 l
Dzesētājviela	R410a
Dzesētājvielas daudzums	210 g
Svars	15,2 kg
Izmērs (A x Dz x P)	612 x 290 x 390 mm
Minimālais attālums no sienām/priekšmetiem	A: no augšas: 50 cm B: aizmugurē: 50 cm C: no sāniem: 50 cm D: priekšpusē: 50 cm
Skaņas spiediena līmenis LpA (1 m; saskaņā ar standartu DIN 45635-01-KL3)	51 dB(A)

Elektriskā principshēma



Drošība

Pirms iekārtas nodošanas ekspluatācijā/ lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju un uzglabāiet to tiešā iekārtas tuvumā vai attiecīgi — iekārtas atrašanās vietas tuvumā.

- Iekārtu nedrīkst lietot telpās, kur pastāv sprādzienbīstamības risks.
- Iekārtu nedrīkst lietot eļļu, sēru, hloru vai sāļus saturošā atmosfērā.
- Novietojiet iekārtu vertikāli un stabili.
- Pret iekārtu nedrīkst vērst tiešu ūdens strūklu.
- Pārlicinieties, ka gaisa ieplūde un izplūde ir brīva.
- Pārlicinieties, ka iesūkņēšanas atvere nav aizsērējusi un tajā nav nekādu priekšmetu.
- Iekārtā nekādā gadījumā nedrīkst ievietot priekšmetus.
- Ekspluatācijas laikā iekārtu nedrīkst nosegt un transportēt.
- Pārlicinieties, ka visi elektrības vadi ārpus iekārtas ir pasargāti no bojājumiem (piem., dzīvnieku radītiem bojājumiem).
- Izvēloties vada pagarinātāju, ievērojiet iekārtas pieslēguma datus, vada garumu un paredzēto izmantošanu. Nedrīkst pieļaut elektropārslodzi.
- Iekārtu drīkst transportēt tikai vertikālā stāvoklī un ar iztukšotu kondensāta tvertni.
- Utilizējiet uzkrājušos kondensātu. Nedrīkst izmantot kā dzeramo ūdeni. Iespējama inficēšanās!

Iekārtā nav paredzēta telpu un virsmu nosusināšanai pēc ūdens radītiem bojājumiem appludināšanas gadījumā vai ja plīsušas caurules.

Paredzētā lietošana

Iekārtu TTK 100 S drīkst izmantot tikai, lai samazinātu telpas gaisa mitrumu saskaņā ar tehniskajiem datiem.

Paredzētā lietošana:

- gaisa mitruma samazināšanai:
 - dzīvojamās telpās, guļamistabās, vannas istabās un pagrabtelpās;
 - veļas mazgātavās, atpūtas namos, treileros, laivās;
- nepārtrauktai gaisa mitruma regulēšanai:
 - noliktavās, arhīvos, laboratorijās;
 - peldbaseinos, vannas istabās, ģērbtuvēs u.c.

Nepareiza lietošana

Iekārtu nedrīkst novietot uz mitras vai appludinātas pamatnes. Iekārtu nedrīkst izmantot brīvā dabā. Uz iekārtas nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, piemēram, mitru apģērbu, lai to izžāvētu. Aizliegts veikt jebkādas neatļautas tehniskas izmaiņas, iekārtas pārbūvi vai papildināšanu.

Personāla kvalifikācija

Personām, kas strādā ar iekārtu:

- jāapzinās riski, kādi pastāv, strādājot ar elektroiekārtām mitrās telpās;
- ir jāievēro drošības pasākumi, lai izsargātos no sašķeres ar spriegumam pieslēgtām detaļām;
- ir jāizlasa lietošanas instrukcija, īpašu uzmanību pievēršot nodaļai “Drošība”.

Tehniskās apkopes darbības, kuru laikā ir jāatver iekārtas korpuss, drīkst veikt tikai dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālisti vai uzņēmums TROTEC®.

Citi riski



Elektriskās strāvas trieciena risks.

Elektrodetāļu remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.



Elektriskās strāvas trieciena risks.

Veicot jebkādas darbības pie iekārtas, atvienojiet kontaktdakšu no rozetes.



Uzmanību!

Iekārtu nedrīkst lietot bez gaisa filtra, tas var radīt iekārtas bojājumus.



Bīstami!

Šī iekārta var radīt apdraudējumu, ja to lieto neapmācītas personas, kā arī nepareizas vai neatbilstošas lietošanas gadījumā. Ievērojiet personāla kvalifikācijas prasības.

Rīcība ārkārtas situācijās

1. Ārkārtas situācijā atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Bojātu iekārtu nedrīkst pieslēgt elektrotīklam.

Transportēšana

Lai nodrošinātu ērtāku iekārtas transportēšanu, tā ir aprīkota ar ritenīšiem un rokturi.

Pirms katras transportēšanas ievērojiet tālāk minētos norādījumus.

1. Izslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (skatiet nodaļu "Vadības elementi").
2. Izraujiet kontaktdakšu no rozetes. Neraujiet vadu!
3. Iztukšojiet kondensāta tvertni. Pievērsiet uzmanību vēl pilošajam kondensātam.

Pēc katras transportēšanas ievērojiet tālāk minētos norādījumus.

1. Pēc transportēšanas novietojiet iekārtu vertikālā stāvoklī.
2. Ieslēdziet iekārtu pēc stundas.

Uzglabāšana

Ja iekārta netiek lietota, uzglabāiet to, kā norādīts tālāk.

- Sausā vietā.
- Zem jumta.
- Novietojiet iekārtu vertikāli vietā, kas pasargāta no putekļiem un tiešiem saules stariem.

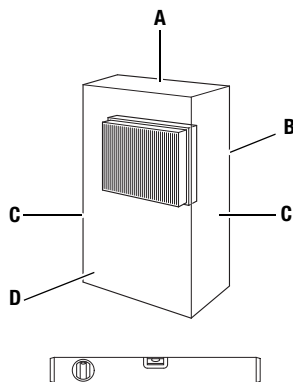
- Ja vajadzīgs, pasargājiet iekārtu no putekļiem, izmantojot plastmasas pārsegu.
- Uzglabāšanas vietas temperatūrai ir jābūt darba temperatūras diapazonā, kas norādīts nodaļā "Tehniskie dati".

Ekspluatācija

- Kad iekārta ir ieslēgta, tā darbojas pilnīgi automātiski, līdz kondensāta tvertnes pludiņš izraisa iekārtas izslēgšanos.
- Lai nodrošinātu, ka iebūvētais sensors uztver pareizus gaisa mitruma rādījumus, ventilators darbojas nepārtraukti, līdz iekārta tiek izslēgta.
- Uzmaniet, lai durvis un logi būtu aizvērti.

Novietošana

Novietojot iekārtu, ievērojiet minimālo attālumu no sienām un priekšmetiem, kā norādīts nodaļā "Tehniskie dati".



- Novietojiet iekārtu vertikāli un stabili.
- Novietojiet iekārtu pēc iespējas vairāk telpas centrā un ievērojiet attālumu no siltuma avotiem.

- Īpaši gadījumos, ja iekārta tiek uzstādīta mitrās telpās, piemēram, veļas mazgātavās, peldbaseinos vai līdzīgās vietās, iekārtas uzstādīšanas vietā ir jānodrošina papildu strāvas noplūdes drošinātājs (RCD, Residual Current protective Device).
- Pārliedzinieties, ka vada pagarinājums ir pilnībā atīts vai attieciģi satīts.

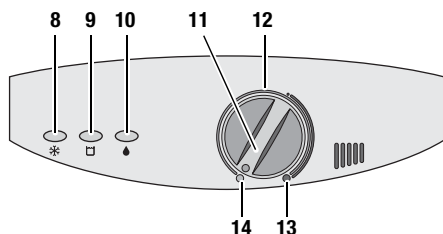
Norādes par mitruma regulēšanas jaudu

Mitruma regulēšana ir atkarīga no:

- apstākļiem telpā;
- temperatūras telpā;
- relatīvā gaisa mitruma.

Jo augstāka temperatūra un relatīvais gaisa mitrums telpā, jo lielāka mitruma regulēšanas jauda. Dzīvojamās telpās relatīvajam gaisa mitrumam jābūt apm. 50–60 %. Noliktavās un arhīvos gaisa mitrums nedrīkst būt lielāks par apm. 50 %.

Vadības elementi



Nr.	Vadības elements
8	Atkausēšanas kontrollampīna (dzeltenā krāsā)
9	Kondensāta tvertnes kontrollampīna (sarkanā krāsā)
10	Darbības kontrollampīna (zaļā krāsā)
11	Slēdzis; griežslēdzis darbības pakāpes izvēlei
12	Pozīcija uz pulksten 12: standarta darba režīms ("Normal", vadību nodrošina higrostats)
13	Pozīcijā pa labi: nepārtraukts darba režīms
14	Pozīcijā pa kreisi: iekārta ir izslēgta

Lietošanas uzsākšana

Piezīmes par lietošanu

- Atveriet augšējo gaisa izplūdes atveri (1). Pretējā gadījumā tiek aktivizēta pārkaršanas aizsardzība un iekārta tiek izslēgta.
- Pēc tam, kad iekārta ir izslēgta, aizveriet visas gaisa izplūdes un atveres.

Iekārtas ieslēgšana

1. Pārliedzinieties, ka kondensāta tvertne ir iztukšota un ievietota pareizi. Pretējā gadījumā iekārta nedarbosies.
2. Iespraudiet kontaktdakšu rozetē ar aizsardzību atbilstoši likumdošanā noteiktajām prasībām.
3. Atveriet augšējo gaisa izplūdes atveri (1).
4. Pārliedzinieties, ka kondensāta tvertnes kontrollampīna (9) nedeg.
5. Ja iekārta tiek lietota pirmo reizi, pagrieziet griežslēdzi (11) pa labi nepārtraukta darba režīma pozīcijā (13).
6. Pārliedzinieties, ka darbības kontrollampīna (10) deg zaļā krāsā.
7. Ļaujiet iekārtai darboties nepārtrauktā darba režīmā (13) aptuveni stundu.
8. Noregulējiet iekārtas darbības pakāpi, iestatot griežslēdzi (11) starp pozīcijām "Iekārta izslēgta" (14) un nepārtrauktu darba režīmu (13).
9. Lai nodrošinātu esošo telpas gaisa mitrumu, lēnām pagrieziet griežslēdzi (11) pa kreisi, līdz kompresors vairs nedarbojas.

Standarta darba režīms

Iebūvētais higrostats atkarībā no gaisa mitruma vērtības ieslēdz vai izslēdz iekārta.

Nepārtraukts darba režīms

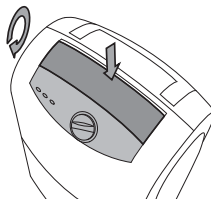
Iekārta veic gaisa mitruma regulēšanu nepārtraukti un neatkarīgi no gaisa mitruma.

Atkausēšanas darba režīms

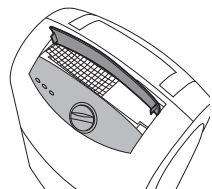
Dzesēšanas laikā telpas gaisā esošais mitrums kondensējas un atkarībā no gaisa temperatūras, kā arī relatīvā gaisa mitruma pārklāj iztvaices aparāta plāksnes ar ledu. Atkausēšanas automātika pēc vajadzības ieslēdz atkausēšanas ciklu. Atkausēšanas procesa laikā gaisa mitruma regulēšana tiek īslaicīgi pārtraukta, un atkausēšanas kontrollampīņa (8) deg dzeltenā krāsā. Standarta darba režīmā atkausēšana tiek aktivizēta automātiski.

Pūsmas virziena iestatīšana

A.



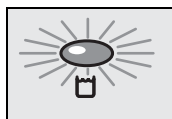
B.



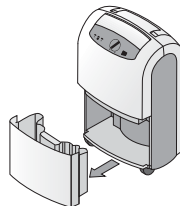
1. Pārliecinieties, ka gaiss izplūst netraucēti.
2. Pārliecinieties, ka gaisa pūsma nav vērsta tieši uz jutīgiem priekšmetiem (piem. augiem).
3. Lai nodrošinātu maksimālu gaisa mitruma regulēšanu, pilnībā atveriet augšējo gaisa izplūdes atveri (1).

Kondensāta tvertnes iztukšošana

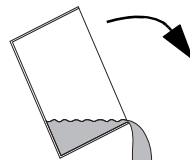
A.



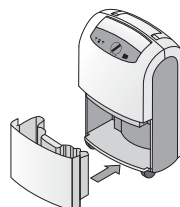
B.



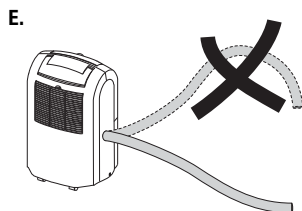
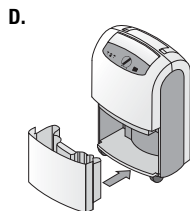
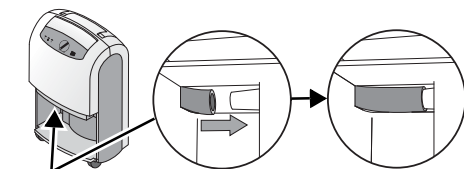
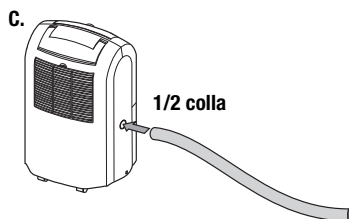
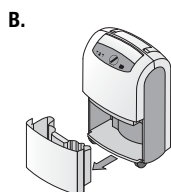
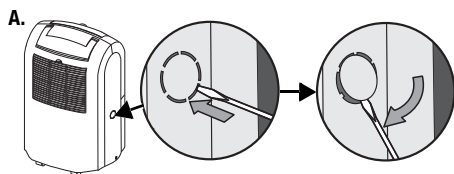
C.



D.



Lietošana, pieslēdzot kondensāta tapai šļūteni



Izslēgšana

1. Izslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (skatiet nodaļu "Vadības elementi").
2. Neaiztieciot kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām.
3. Izraujiet kontaktdakšu no rozetes.
4. Iztukšojiet kondensāta tvertni un izslaukiet to ar tīru drānu. Pievērsiet uzmanību vēl pilošajam kondensātam.
5. Tiriet iekārtu un gaisa filtru, kā norādīts nodaļā "Apkope".
6. Uzglabājiet iekārtu, kā norādīts nodaļā "Uzglabāšana".

Kļūdas un traucējumi

Izgatavošanas laikā iekārtas darbība tika vairākkārt pārbaudīta. Gadījumā, ja tomēr radušies darbības traucējumi, pārbaudiet iekārtu, ņemot vērā tālāk redzamo sarakstu.

Iekārta neieslēdzas:

- pārbaudiet elektrotīkla datus (230 V/1 ~/50 Hz);
- pārbaudiet, vai kontaktdakša nav bojāta.
- Nododiet iekārtu elektriskai pārbaudei dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Iekārta darbojas, bet nav kondensāta:

- pārbaudiet, vai kondensāta tvertne ir ievietota pareizi. Pārbaudiet, vai kondensāta tvertne ir pilna; ja vajadzīgs, iztukšojiet to. Kondensāta tvertnes kontrolampīna nedrīkst iedegties;
- pārbaudiet, vai kondensāta tvertnes pludiņš nav aizsērējis. Ja vajadzīgs, iztīriet pludiņu un kondensāta tvertni. Pludiņam ir jābūt kustīgam;
- pārbaudiet telpas temperatūru. Iekārtas darba temperatūras diapazons ir no 5 līdz 35 °C.
- Pārlicinieties, vai relatīvais gaisa mitrums atbilst tehniskajos datos norādītajam (min. 40 %);
- pārbaudiet, kāds darba režīms ir iestatīts. Iekārtas atrašanās vietā esošajam gaisa mitrumam ir jābūt ārpus izvēlēta diapazona. Pagrieziet griežslēdzi (11) pa labi, nepārtraukta darba režīma pozīcijas (13) virzienā;
- pārbaudiet, vai gaisa filtrs nav aizsērējis. Ja vajadzīgs, iztīriet vai nomainiet gaisa filtru;
- pārbaudiet, vai kondensatora ārpusē nav redzami aizsērējumi (skatiet nodaļu "Apkope"). Nododiet iekārtu uz kondensatora apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Iekārta darbojas skaļi vai vibrē, kondensāts tek ārā:

- pārbaudiet, vai iekārta ir novietota taisni un uz līdzenas virsmas.

Iekārta sakarst, ir skaļa vai samazinās tās jauda:

- pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes un gaisa filtrs nav aizsērējis. Notīriet ārējos aizsērējumus;
- pārbaudiet iekārtas iekšieni, īpašu uzmanību pievēršot ventilatoram, vai ventilatora korpuss, iztvaices aparāts un kondensators nav aizsērējis no ārpusēs (skatiet nodaļu "Apkope"). Nododiet iekārtu uz aizsērējušas iekārtas iekšienes apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Vai iekārta nedarbojas arī pēc veiktajām pārbaudēm?

Nododiet iekārtu uz remontu dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Apkope

Apkopes intervāli

Apkopes un kopšanas intervāls	Pirms katras lietošanas	Pēc vajadzības	Vismaz reizi 2 nedēļās	Vismaz reizi 4 nedēļās	Vismaz reizi gadā
Iztukšot kondensāta tvertni		X			
Pārbaudīt, vai iesūkņēšanas un izplūdes atveres nav aizsērējušas; ja vajadzīgs, iztīrīt	X				
Tīrīt iekārtas ārpusi		X			X
Vizuāli pārbaudīt, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu		X		X	
Pārbaudīt, vai iesūkņēšanas režģis un gaisa filtrs nav aizsērējis un vai tajos nav svešķermeņu; ja vajadzīgs, iztīrīt vai nomainīt	X		X		
Pārbaudīt, vai nav bojājumu	X				
Pārbaudīt, vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilkta		X			X
Pārbaudīt darbību					X

Apkopes un kopšanas protokols

Iekārtas tips: Iekārtas numurs:

Apkopes un kopšanas intervāls	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Pārbaudīt, vai iesūkņēšanas un izplūdes atveres nav aizsērējušas; ja vajadzīgs, iztīrīt																
Tīrīt iekārtas ārpusi																
Vizuāli pārbaudīt, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu																
Pārbaudīt, vai iesūkņēšanas režģis un gaisa filtrs nav aizsērējis un vai tajos nav svešķermeņu; ja vajadzīgs, iztīrīt vai nomainīt																
Pārbaudīt, vai nav bojājumu																
Pārbaudīt, vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilkta																
Pārbaudīt darbību																
Piezīmes:																

1. Datums: Paraksts:	2. Datums: Paraksts:	3. Datums: Paraksts:	4. Datums: Paraksts:
5. Datums: Paraksts:	6. Datums: Paraksts:	7. Datums: Paraksts:	8. Datums: Paraksts:
9. Datums: Paraksts:	10. Datums: Paraksts:	11. Datums: Paraksts:	12. Datums: Paraksts:
13. Datums: Paraksts:	14. Datums: Paraksts:	15. Datums: Paraksts:	16. Datums: Paraksts:

Pirms apkopes sākšanas veicamās darbības

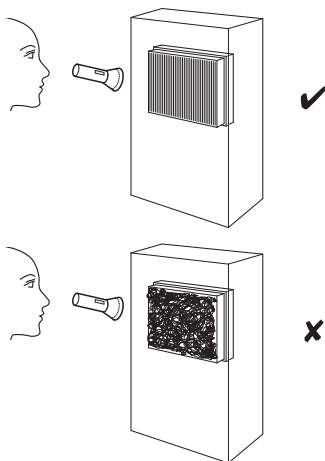
1. Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām.
2. Pirms veikt jebkādas darbības, atvienojiet kontaktdakšu.
3. Nedrīkst izņemt kondensāta tvertnes pludiņu.



Tehniskās apkopes darbības, kuru laikā ir jāatver iekārtas korpuss, drīkst veikt tikai dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālisti vai uzņēmums TROTEC®.

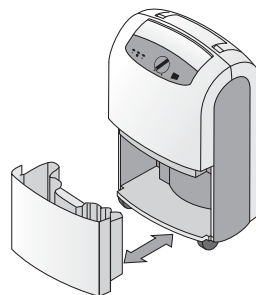
Iekārtas iekšpuses vizuāla pārbaude

1. Izņemiet gaisa filtru (skatiet nodaļu "Gaisa ieplūdes un gaisa filtra tīrīšana").
2. Ar kabatas lukturīti spīdiniet iekārtas atverē.
3. Pārbaudiet, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu.
4. Ja pamanāt blīvu putekļu slāni, nododiet iekārtu uz apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālistiem vai uzņēmumam TROTEC®.
5. Ievietojiet atpakaļ gaisa filtru.



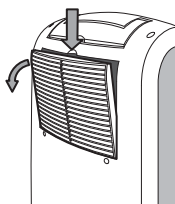
Korpasa un kondensāta tvertnes tīrīšana

1. Tīrīšanai izmantojiet mikstu drānu, kas nepūkojas.
2. Samitriniet drānu tīrā ūdenī. Drānas samitrināšanai nedrīkst izmantot nekādus aerosolus, šķīdinātājus, spirtu saturošus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

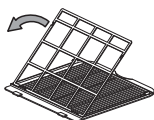


Gaisa ieplūdes un gaisa filtra tīrīšana

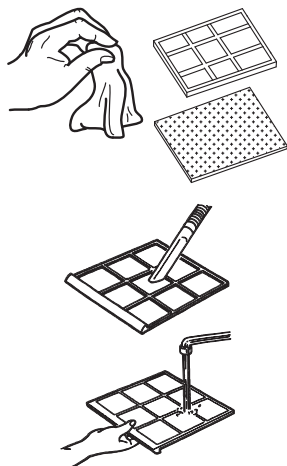
A.



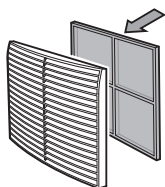
B.



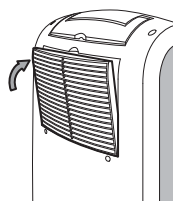
C.



D.



E.



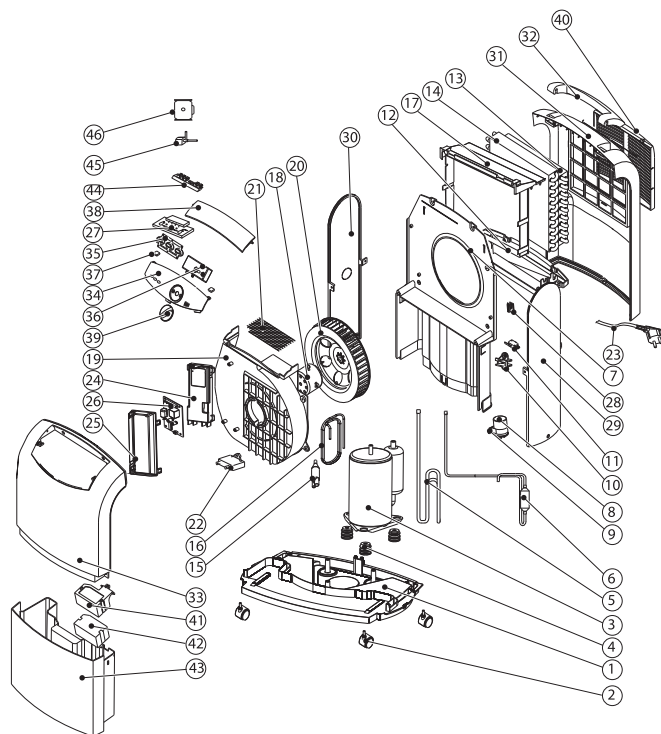
Uzmanību!

Pirms no jauna ievietot gaisa filtru, pārbaudiet, vai tas nav bojāts un ir sauss.

Rezerves daļu pārskats un saraksts

Norāde!

Rezerves daļu pozīcijas numurs nesakrīt ar lietošanas instrukcijā lietotajiem detaļu numuriem.



Nr.	Rezerves daļa
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Utilizēšana



Elektriskās iekārtas nav saimniecības atkritumi. Eiropas Savienībā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/96/EK no 2003. gada 27. janvāra par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem tās jānodod specializētiem atkritumu pārstrādes uzņēmumiem. Lūdzu, pēc derīgās lietošanas beigām utilizējiet šo iekārtu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Iekārtā tiek izmantota apkārtējai videi un ozona slānim nekaitīga dzesētājviela (skatiet nodaļu "Tehniskie dati"). Utilizējiet iekārtā esošo dzesētājvielas/eļļas maisījumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Atbilstības apliecinājums

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/95/EK III pielikuma B daļas par zemspriegumu un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/108/EK par elektromagnētisko savietojamību izpratnē.

Ar šo apliecinām, ka gaisa mitruma regulētājs TTK 100 S ir izstrādāts, konstruēts un izgatavots saskaņā ar iepriekš minētajām EK direktīvām.

Piemērotie saskaņotie standarti:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Ražotājs:

Trotec GmbH & Co. KG Tālrunis: +49 2452 962-400

Grebbener Strasse 7 Fakss: +49 2452 962-200

D-52525 Heinsberg E-pasts: info@trotec.de

Heinsberga, 19.04.2012.

Vadītājs: Detlef von der Lieck

Sisukord

Märkused kasutusjuhendi kohta	K - 01
Info seadme kohta	K - 02
Ohutus	K - 04
Transport	K - 05
Kasutamine	K - 05
Vead ja rikked	K - 09
Hooldus	K - 10
Jäätmekäitus	K - 14
Vastavus standarditele	K - 14

Märkused kasutusjuhendi kohta

Sümbolid



Elektrivoolu oht!

Viitab elektrivooluga kaasnevatele ohtudele, mis võivad põhjustada vigastusi või surma.



Oht!

Viitab ohule, mis võib kahjustada inimese tervist.



Ettevaatust!

Viitab ohule, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Kasutusjuhendi viimase versiooni leiate aadressilt www.trotec.de.

Õiguslik märkus

See väljaanne asendab kõik eelnevad. Ühtegi osa sellest väljaandest ei tohi mistahes vormis ilma meie kirjaliku nõusolekuta taasesitada või elektrooniliste süsteemide kaudu töödelda, paljundada või levitada. Meil on õigus teha tehnilisi muudatusi. Kõik õigused on kaitstud. Tootenimed on mõeldud kasutamiseks ainult konkreetse toote kohta ja neid tuleb kasutada olulises osas valmistajapoolset kirjaviisi järgides. Kasutatud tootenimed on registreeritud ja neid tuleb kas sellest lähtudes kasutada. Pakend võib olla tootejoonistel kujutatust erinev. See dokument on koostatud nõutud hoolikusega. Me ei vastuta vigade ega väljajätmiste eest. © TROTEC®

Info seadme kohta

Seadme kirjeldus

Seade hoolditseb ruumides kondensatsiooniprintsiibi abil automaatse õhuniiskuse vähendamise eest.

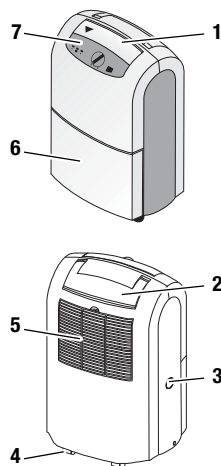
Ventilaator imeb niiske ruumiõhu tagumise õhusiselaske (5) kaudu läbi õhufiltri aurustisse ja selle taga asuvasse kondensaatorisse. Külmas aurustis jahutatakse ruumiõhk alla kastepunkti. Õhus sisalduv veeaur küllastub ja vajub mööda aurustiplaati alla. Kondensaatoris soojendatakse niiskusest vabanenud külm õhk jälle üles ja lastakse umbes 5 °C võrra ruumitemperatuurist kõrgema temperatuuriga taas välja. Niimoodi töödeldud kuivem õhk seguneb jälle ruumiõhuga. Seadme abil ruumis toimuva pideva õhuringluse tõttu väheneb kasutatavas ruumis õhuniiskus. Sõltuvalt õhutemperatuurist ja suhtelisest õhuniiskusest tilgub kondensvesi kas pidevalt või ainult perioodiliselt kondensaadivanni ja voolab sealt äravooluavade kaudu selle all asuvasse kondensaadipaaki (6). See on täitumistaseme mõõtmiseks varustatud ujukiga.

Seadmel on kasutamiseks ja juhtimiseks juhtpaneel (7). Kui kondensaadipaak (6) on täitunud, vilgub selle kontrollnäidik (vaata peatükki „Juhtelemendid“) juhtpaneelil (7) punaselt. Seade lülitub välja. Kondensaadipaagi kontrollnäidik kustub alles pärast tühjendatud kondensaadipaagi (6) tagasiasetamist. Käitus-kontrollnäidik põleb roheliselt. Pärast umbes 2 minuti pikkust viiteaega käivitub seade uuesti.

Kondensvett on võimalik ära juhtida ka voolikuga, ühendades selle kondensaadiühendusega.

Seade võimaldab vähendada suhtelist õhuniiskust umbes 40% tasemele. See aitab kaasa niiske pesu või riiete kuivatamisele elu- või tööruumides. Seadme töötamisel eralduva soojuskiirguse mõjul võib toatemperatuur tõusta umbes 1–4 °C võrra.

Seadme osad

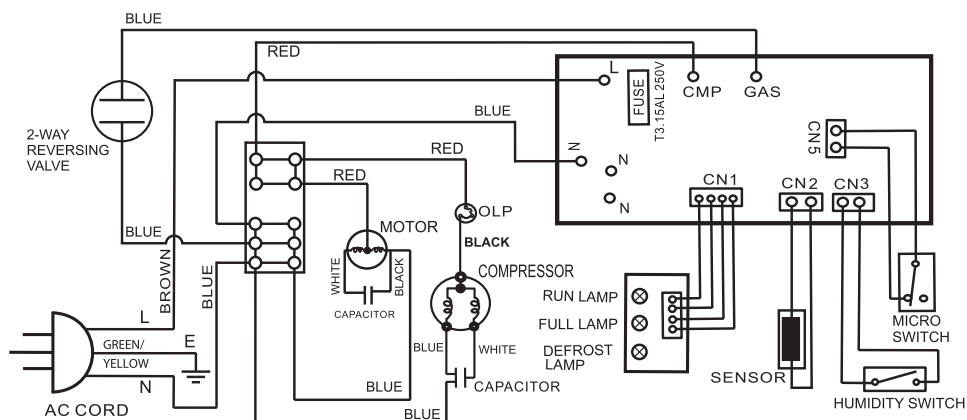


Nr	Juhtelement
1	Seadistatav õhuväljalaskeklapp (üleval)
2	Käepide
3	Katik kondensaadiühenduse vooliku ühendamiseks
4	Rullikud
5	Õhu sisselase (taga)
6	Kondensaadipaak
7	Juhtpaneel

Tehnilised andmed

Näitaja	Väärtus
Mudel	TTK 100 S
Niiskuse eemaldamise võimsus, max	30 l / 24 h
Töötemperatuur	5–35 °C
Töötab suhtelise õhuniiskuse vahemikus	40–100%
Õhu töötlemise võimsus, max	200 m³/h
Elektriühendus	230 V / 50 Hz
Võimsus, max	670 W
Vajalik kaitse	10 A
Kondensaadipaak	4,3 l
Külmutusvahend	R410a
Külmutusvahendi kogus	210 g
Kaal	15,2 kg
Mõõtmed (kõrgus x sügavus x laius)	612 x 290 x 390 mm
Miinumkaugus seintest/pindadest	A: üleval: 50 cm B: taga: 50 cm C: küljel: 50 cm D: ees: 50 cm
Müratase LpA (1 m; standardi DIN 45635-01-KL3 kohaselt)	51 dB(A)

Ühendusskeem



Ohutus

Lugege kasutusjuhendit enne seadme paigaldamist/kasutamist hoolikalt ja hoidke seda alati seadme kasutuskoha läheduses!

- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikes ruumides.
- Ärge kasutage seadet õli, väävli, kloori või soola sisaldavas atmosfääris.
- Asetage seade kindlale pinnale ja otse.
- Ärge jätke seadet veejoa alla.
- Veenduge, et õhu sisse- ja väljavool oleks vabad.
- Veenduge, et seade oleks õhu sisseimemise poolel vaba mustusest ja lahtistest esemetest.
- Ärge pange kunagi esemeid seadmesse.
- Kasutamise ajal ärge katke seadet kinni ja ärge transportige seda.
- Veenduge, et kõik väljapool seadet asuvad elektri-juhtmed oleks kaitstud kahjustuste eest (nt loomade närimine).
- Pikendusjuhtme valimisel arvestage seadmete kasutuskooormust, kaabli pikkust ja kasutusotstarvet. Vältige elektrilist ülekoormust.
- Transportige seadet ainult püstises asendis ja tühjendatud kondensaadipaagiga.
- Eemaldage kogunenud kondensaat. Ärge jooge seda. See on nakkusohtlik!

Seade pole mõeldud ruumide ja pindade kuivatamiseks veekahjustuste korral, mille on põhjustanud toru purunemine või üleujutus.

Otstarbekohane kasutus

Kasutage seadet TTK 100 S eranditult ruumiõhu kuivatamiseks ja sealt niiskuse eemaldamiseks, arvestades seadme tehnilisi andmeid.

Otstarbekohase kasutamise viisid

- Kuivatamine ja niiskuse eemaldamine:
 - elu-, magamis-, duši-, või keldriruumides,
 - pesuköökides, suvilates, vagunelamutes ja paatides.
- Pidev kuivana hoidmine:
 - ladudes, arhiivides, laborites,
 - vannitubades, pesu- ja riietusruumides jne.

Otstarbevastane kasutus

Ärge paigutage seadet niiskele või üleujutatud aluspinnale. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Ärge asetage esemeid, näiteks märgi riideid, seadme peale kuivama. Seadme omaalgatuslikud tehnilised muudatused, juurde- ja ümberehitused on keelatud.

Personali kvalifikatsioon

Isikud, kes seda seadet kasutavad, peavad:

- olema teadlikud ohtudest, mis esinevad elektri-seadmetega töötamisel niiskes keskkonnas;
- kasutama abinõusid, et vältida elektrit juhtivate pindade otsest puudutamist;
- olema lugenud kasutusjuhendit, eriti selle peatükki „Ohutus”, ning sellest aru saanud.

Hooldustöid, mis nõuavad seadme korpuse avamist, tohivad teha ainult külma- ja kliimatehnika spetsialistid või valmistajafirma TROTEC® töötajad.

Jäähohud



Elektrivoolu oht!

Seadme elektriosade juures tohivad töid teha ainult vastava väljaõppega spetsialistid!



Elektrivoolu oht!

Eemaldage enne seadme hooldustöid selle võrgupistik alati vooluvõrgust!



Ettevaatust!

Seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda kunagi ilma õhufiltrita!



Oht!

See seade võib osutada ohtlikuks, kui seda kasutatakse otstarbevastaselt või asjatundmatute isikute poolt! Järgige personali kvalifikatsiooninõudeid!

Käitumine õnnetuse korral

1. Eemaldage seade vooluvõrgust.
2. Ärge ühendage katkist seadet uuesti vooluvõrku.

Transport

Seade on kergema transportimise jaoks varustatud rullikute ja käepidemega.

Järgige järgmisi nõudeid iga kord **enne** transporti.

1. Lülitage seade võrgulülitist välja (vaata peatükki „Juhtelemendid“).
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Ärge vedage seadet toitejuhet pidi!
3. Tühjendage kondensaadipaak. Jälgige, et hiljem kondensaati uuesti ei koguneks.

Järgige järgmisi nõudeid iga kord **pärast** transporti.

1. Paigaldage seade pärast transporti horisontaalsesse asendisse.
2. Lülitage seade sisse mitte varem kui tund aega pärast transporti!

Ladustamine

Kui te seadet ei kasuta, ladustage see alljärgnevalt:

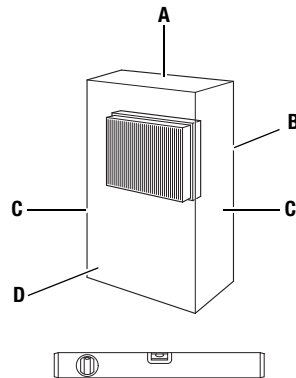
- kuivana;
- katusealuses ruumis;
- püstises asendis, tolmu ja otsese päikese kiirguse eest kaitstud kohas;
- vajaduse korral kunstmaterjalist kattega, et kaitsta seadet tolmu sissetungimise eest.
- Ladustamistemperatuur peab jääma peatükis „Tehnilised andmed“ toodud töötemperatuuride vahemikku.

Kasutamine

- Seade töötab pärast sisselülitamist täiautomaatselt, kuni täis saanud kondensaadipaagi ujuk selle välja lülitab.
- Selleks, et sisseehitatud sensor saaks õhuniiskust korrektselt mõõta, töötab ventilaator pidevalt kuni seadme väljalülitumiseni.
- Vältige avatud aknaid ja uksi.

Paigaldamine

Arvestage seadme paigaldamisel minimaalsete lubatud kaugustega seintest ja pindadest, lähtudes peatükist „Tehnilised näitajad“.



- Asetage seade kindlale pinnale horisontaalselt.
- Paigutage seade võimalikult ruumi keskele ja eemale soojusallikatest.
- Seadme paigaldamisel (eriti niisketes kohtades, nagu pesuköögid, vannitoad jms) kindlustage see eeskirjadele vastava rikkevoolukaitseseadmega (RCD = Residual Current protective Device).
- Tehke kindlaks, et kaablipikendused on täies ulatuses lahti- või kokkurullitud.

Seadme suutlikkus niiskuse eemaldamisel

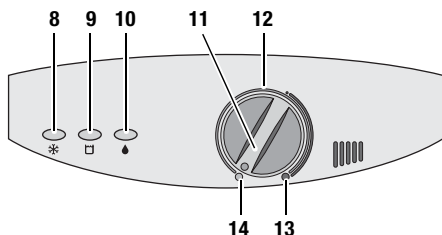
Niiskuse eemaldamise võime sõltub:

- ruumi kujust
- ruumi temperatuurist
- suhtelisest õhuniiskusest

Mida kõrgem on ruumi temperatuur ja suhteline õhuniiskus, seda suurem on niiskuse eemaldamine.

Eluruumides kasutamiseks piisab suhtelisest õhuniiskusest, mis on umbes 50–60%. Ladudes ja arhiivides ei tohiks õhuniiskuse väärtus ületada umbes 50%.

Juhtelemendid



Nr	Juhtelement
8	Sulatuse kontrollnäidik (kollane)
9	Kondensaadipaagi kontrollnäidik (punane)
10	Töövalmiduse kontrollnäidik (roheline)
11	Võrgulüliti: pöördlüli töötamisviisi valikuks
12	Kella 12 juures: töörežiim „normaalkasutus” (niiskustlüliti abil juhitud)
13	Pööre paremale: töörežiim „püsikasutus”
14	Pööre vasakule: seade väljalülitatud

Paigaldamine

Nõuanded kasutamiseks

- Avage ülemine õhu väljalaskeklapp (1). Vastasel juhul aktiveerub ülekuumenemiskaitse ja seade lülitub välja.
- Sulgege pärast seadme väljalülitamist kõik avatud õhu väljalasked ja klapid.

Seadme sisselülitamine

1. Veenduge, et kondensaadipaak oleks tühi ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul seade ei toimi!
2. Pange võrgupistik nõuetekohaselt kaitstud pistikupessa.
3. Avage ülemine õhu väljalaskeklapp (1).
4. Kontrollige, et kondensaadipaagi kontrollinäidik (9) oleks kustunud.
5. Esmakordsel kasutamisel pöörake seadme pöördlüli (11) paremale asendisse „püsikasutus” (13).
6. Kontrollige, et töövalmiduse kontrollinäidik (10) põleks roheliselt.
7. Laske seadmel umbes üks tund režiimil „püsikasutus” (13) töötada.
8. Reguleerige seadme töötamisviisi, liigutades pöördlüli (11) asendisse, mis on asendite „seade välja lülitatud” (14) ja „püsikasutus” (13) vahel.
9. Parajasti ruumis valitseva niiskustaseme säilitamiseks liigutage pöördlüli (11) aeglaselt vaskule, kuni kompressor välja lülitub.

Töörežiim „normaalkasutus”

Sisseehitatud niiskustlüliti lülitab seadme vastavalt õhuniiskuse tasemele sisse või välja.

Töörežiim „püsikasutus“

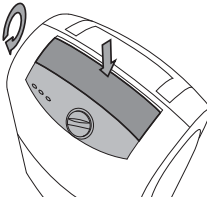
Seade kuivatab õhku pidevalt, sõltumata niiskustasemest.

Töörežiim „sulatusautomaatika“

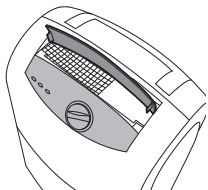
Ruumiõhus sisalduv niiskus kondenseerub jahtumisel ja katab olenevalt õhutemperatuurist ja suhtelisest õhuniiskusest aurusti plaadid jääkihiga. Sulatusautomaatika lülitab vajaduse korral sisse sulatustsükli. Sulatusfaasi ajal katkeb lühikeseks ajaks niiskuse eemaldamine õhust ja sulatuse kontrollnäidik (8) põleb kollaselt. Normaalkasutusel aktiveerub sulatusautomaatika automaatselt.

Väljapuhumissuuna seadmine

A.



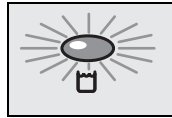
B.



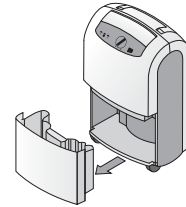
1. Veenduge, et õhk saaks takistusteta väljuda.
2. Veenduge, et õhk poleks suunatud otse tundlike asjade (nt taimede) peale.
3. Maksimaalse kuivatusvõimsuse saavutamiseks avage täielikult ülemine õhuväljalaskeklapp (1).

Kondensaadipaagi tühjendamine

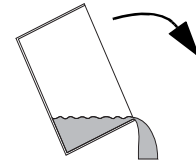
A.



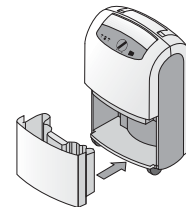
B.



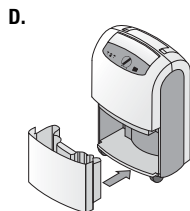
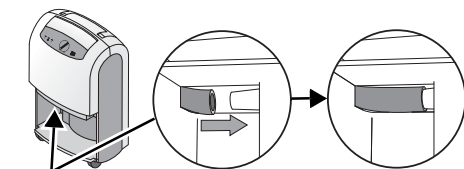
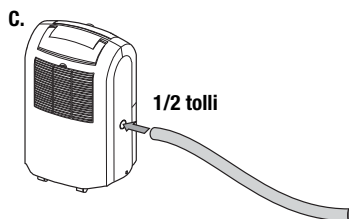
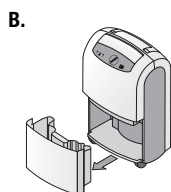
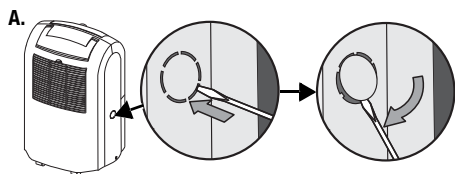
C.



D.



Käitamine kondensaadiühenduse külge kinnitatud voolikuga



Kasutuselt kõrvaldamine

1. Lülitage seade võrgulülitist välja (vaata peatükki „Juhtelemendid”).
2. Ärge katsuge võrgupistikut niiskete või märgade kätega.
3. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
4. Tühjendage kondensaadipaak ja pühkige see puhta lapiga kuivaks. Jälgige, et hiljem kondensaati uuesti ei koguneks.
5. Puhastage seade ja eriti õhufilter peatükki „Hooldus” kohaselt.
6. Ladustage seade peatükki „Ladustamine” kohaselt.

Vead ja rikked

Seadme laitmatut toimimist kontrolliti tootmise käigus mitu korda. Juhul kui sellest hoolimata peaks ilmne-ma seadme töös häireid, kontrollige seadet järgneva nimekirja alusel.

Seade ei käivitu

- Kontrollige elektrivõrgu ühendust (230 V/1~/50 Hz).
- Kontrollige võrgupistikut võimalike kahjustuste suhtes.
- Laske teha seadme elektriline kontroll kas mõnel külma- ja kliimatehnika firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade töötab, aga kondensaati ei teki.

- Kontrollige, kas kondensaadipaagi asend on õige. Kontrollige kondensaadipaagi täitumist ja tühjen-dage see vajaduse korral. Kondensaadipaagi kon-trollnädik ei tohi põleda.
- Kontrollige, et kondensaadipaagi ujuk poleks määrdunud. Vajaduse korral puhastage ujuk ja kondensaadipaak. Ujuk peab saama liikuda.
- Kontrollige õhutemperatuuri. Seadme töötempera-tuuride vahemik on 5–35 °C.
- Veenduge, et suhteline õhuniiskus vastaks tehnilis-tele andmetele (min 40%).
- Vaadake üle valitud töörežiim. Kasutuskohas peab õhuniiskus olema üle valitud vahemiku alampiiri. Liigutage vajaduse korral pöördlüli (11) parema-le, asendisse „püsis kasutus” (13).
- Kontrollige õhufiltrit võimaliku määrdumise suh-tes. Vajaduse korral puhastage õhufiltrit või vahe-tage see.

- Kontrollige kondensaatorit väljastpoolt määrdumise suhtes (vaata peatükki „Hooldus”). Määrdunud kondensaatorit laske puhastada külma- ja kliimatehnika firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade tekitab müra või väriseb, kondensaat voolab välja.

- Kontrollige, kas seade on otse ja tasasel pinnal.

Seade on väga soe, tekitab müra või töötab vähenenud võimekusega.

- Kontrollige õhu sissevoole ja õhufiltrit võimaliku määrdumise suhtes. Eemaldage välimine mustus.
- Kontrollige seadme sisemust ja eriti ventilaatorit, ventilaatorikorpust, aurustit ja kondensaatorit väl-jastpoolt määrdumise suhtes (vaata peatükki „Hooldus”). Määrdunud seadme sisemus laske puhastada külma- ja kliimatehnikale spetsialisee-runud firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade ei tööta pärast eelpool kirjeldatud toiminguid korralikult?

Viige seade parandusse külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmasse või valmistajafirmasse TROTEC®.

Hooldus

Hooldusintervallid

Teenindus- ja hooldusintervall	Iga kord enne kasutuselevõttu	Vajaduse korral	Vähemalt iga 2 nädala tagant	Vähemalt iga 4 nädala tagant	Vähemalt kord aastas
Kondensadipaagi tühjendamine		X			
Sisseimemis- ja väljapuhumisavade kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine	X				
Puhastamine väljastpoolt		X			X
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes		X		X	
Sisseimemisava resti ja õhufiltri kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine või väljavahetamine	X		X		
Kontroll võimalike kahjustuste suhtes	X				
Kinnituskruvide kontroll		X			X
Proovikäivitamine					X

Teenindus- ja hooldusprotokoll

Seadme tüüp: Seadme number:

Teenindus- ja hooldusintervall	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sisseimemis- ja väljapuhumisavade kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine																
Puhastamine väljastpoolt																
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes																
Sisseimemisava resti ja õhufiltri kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine või väljavahetamine																
Kontroll võimalike kahjustuste suhtes																
Kinnituskruvide kontroll																
Proovikäivitamine																
Märkused.																

1. Kuupäev: Allkiri:	2. Kuupäev: Allkiri:	3. Kuupäev: Allkiri:	4. Kuupäev: Allkiri:
5. Kuupäev: Allkiri:	6. Kuupäev: Allkiri:	7. Kuupäev: Allkiri:	8. Kuupäev: Allkiri:
9. Kuupäev: Allkiri:	10. Kuupäev: Allkiri:	11. Kuupäev: Allkiri:	12. Kuupäev: Allkiri:
13. Kuupäev: Allkiri:	14. Kuupäev: Allkiri:	15. Kuupäev: Allkiri:	16. Kuupäev: Allkiri:

Tegevused enne hoolduse algust

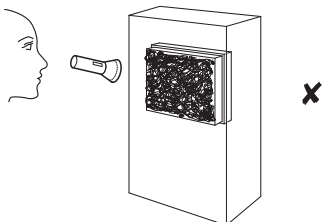
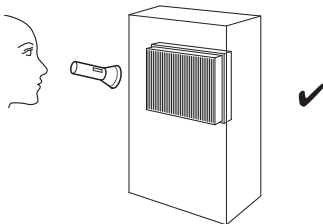
1. Ärge katsuge võrgupistikut niiskete või märgade kätega.
2. Tõmmake enne kõigi tööde algust võrgupistik välja!
3. Ärge eemaldage kondensaadipaagi ujukit.



Hooldustöid, mis nõuavad seadme korpuse avamist, tohivad teha ainult külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmad või valmistajafirma TROTEC® töötajad.

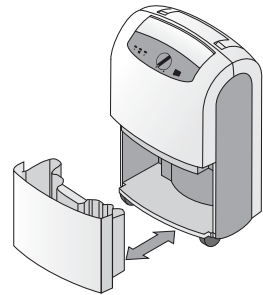
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrumise suhtes

1. Eemaldage õhufilter (vaata peatükki „Õhu sisselaske ja õhufiltri puhastus“).
2. Valgustage taskulambiga seadme avausi.
3. Kontrollige seadme sisemust määrumise suhtes.
4. Kui märkate tihedat tolmuikihti, laske seadme sisemust puhastada külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmal või valmistajafirmal TROTEC®.
5. Asetage õhufilter uuesti kohale.



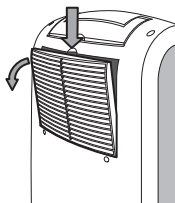
Korpuse ja kondensaadipaagi puhastamine

1. Kasutage puhastamiseks narmasteta pehmet lappi.
2. Niisutage lappi puhta veega. Ärge kasutage lapi niisutamiseks pihusteid, lahusteid, alkoholi sisaldavaid puhastusaineid või küürimisvahendeid.

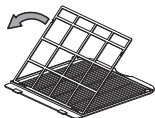


Õhu sisselaske avade ja õhufiltri puhastamine

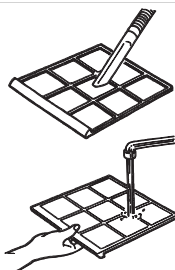
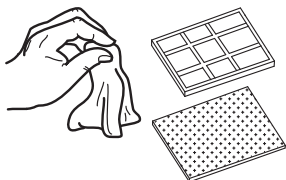
A.



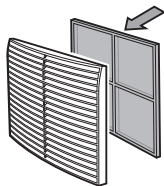
B.



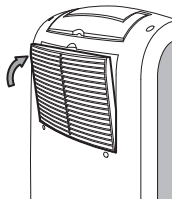
C.



D.



E.



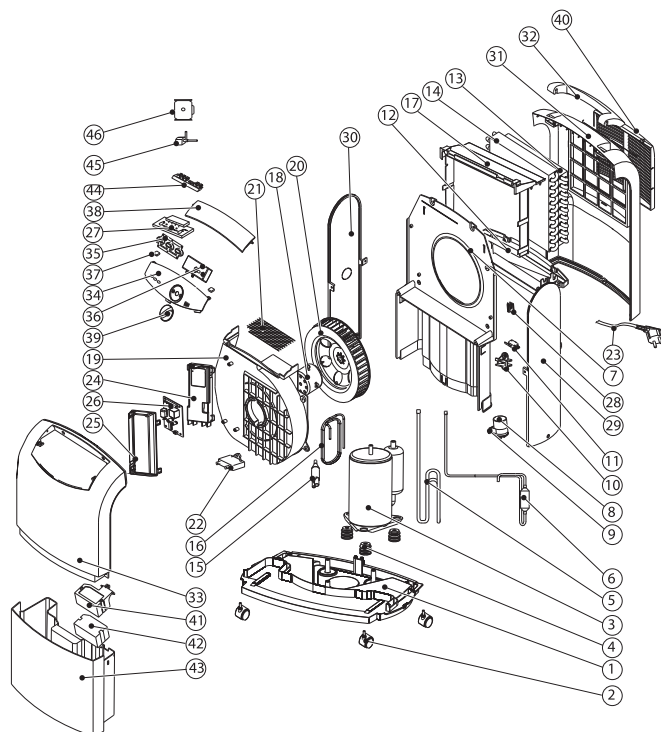
Ettevaatust!

Tehke enne õhufiltri tagasiasetamist kindlaks, et see on kahjustamata ja kuiv!

Varuosade ülevaade ja nimekiri

Märkus!

Varuosade asukohanumbrid erinevad kasutusjuhendis toodud seadme osade asukohanumbritest.



Nr	Varuos
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Jäätmekäitlus



Elektroonikajäätmeid ei tohi tavalise olmeprügiga kokku panna, vaid need tuleb käidelda Euroopa Liidus vastavalt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu 2003. aasta 27. jaanuari direktiivile vanade elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (2002/96/EÜ). Palun kõrvaldage see seade kasutuselt kehtivate seaduslike nõuete kohasel.

Seadmes kasutatakse keskkonnasõbralikku ja osoonikihi suhtes neutraalset külmutusainet (vaata peatükki „Tehnilised näitajad“). Käidelve seadmes kasutatud külmutusaine ja õlijätmed asukohariigi seaduste kohaselt.

Vastavus standarditele

Vastavus EÜ madalpinge direktiivile 2006/95/EÜ, lisa III, osa B ja direktiivile 2004/108/EÜ elektromagnetilise sobivuse kohta.

Kinnitame, et õhukuivati TTK 100 S on kavandatud, konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas nimetatud EÜ direktiividega.

Rakendatud harmoniseeritud normid:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Valmistaja:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962 400
Grebbener Straße 7 Faks: +49 2452 962 200
D-52525 Heinsberg E-post: info@trotec.de

Heinsbergis, 19.04.2012

Ärijuht: Detlef von der Lieck

Obsah

Pokyny k návodu k obsluze	L - 01
Informace o přístroji	L - 02
Bezpečnost	L - 04
Transport	L - 05
Obsluha	L - 05
Závady a poruchy	L - 09
Údržba	L - 10
Likvidace	L - 14
Prohlášení o shodě	L - 14

Pokyny k návodu k obsluze

Symbody



Nebezpečí úrazu el. proudem!

Upozorňuje na nebezpečí účinkem el. proudu případně vedoucí k úrazu až úmrtí.



Nebezpečí!

Upozorňuje na nebezpečí poškození zdraví a života osob.



Pozor!

Upozorňuje na nebezpečí případně vedoucí k věcným škodám.

Právní upozornění

Tato publikace nahrazuje všechny předchozí. Žádná část této publikace nesmí být v jakékoliv formě bez našeho písemného souhlasu reprodukována nebo zpracovávána při použití elektronických systémů, rozmnožována nebo šířena. Technické změny vyhrazeny. Všechna práva vyhrazena. Názvy zboží budou používány bez záruky volné použitelnosti a v zásadě podle způsobu psaní výrobců. Použité názvy zboží jsou registrované a měly by být za takové považovány. Rozsah dodávky se může odchylovat od vyobrazení výrobků. Předložený dokument byl vypracován s náležitou péčí. Neručíme za chyby nebo vypuštěná místa.
© TROTEC®

Aktuální verzi návodu k obsluze naleznete na adrese:
www.trotec.de

Informace o přístroji

Popis přístroje

Pomocí kondenzačního principu zajišťuje přístroj automatické vysoušení vzduchu z místností.

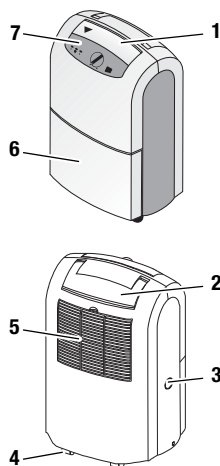
Ventilátor nasává vlhký vzduch z místnosti u sacího otvoru (5) přes vzduchový filtr (5), výparník a za ním umístěný kondenzátor. Na chladném výparníku se vzduch z místnosti ochlazuje až na rosný bod. Vodní pára obsažená ve vzduchu se sráží jako kondenzát nebo rosa na lamelách výparníku. Na kondenzátoru se odvlhčený, ochlazený vzduch opět ohřívá a opět vyfukuje o teplotě ca. 5 °C nad pokojovou teplotou. Takto upravený sušší vzduch se opět smíchává se vzduchem v místnosti. Díky neustálé cirkulaci vzduchu v místnosti díky přístroji se vlhkost vzduchu v prostoru instalace snižuje. V závislosti na teplotě vzduchu a relativní vlhkosti vzduchu odkapává zkondenzovaná voda stále nebo jen během periodických fází odmrazení do vany s kondenzátem a skrz integrované odtokové hrdlo do za ním umístěné nádoby s kondenzátem (6). To je vybaveno k měření stavu naplnění pomocí plováku.

Přístroj je pro funkční kontrolu opatřen ovládacím pultem (7). Při dosažení max. stavu naplnění nádoby s kondenzátem (6) bliká kontrolka nádoby (viz kapitola "Ovládací prvky") na ovládacím pultu (7) červeně. Přístroj se vypne. Kontrolka nádoby s kondenzátem zhasne až po opětovném vložení nádoby s kondenzátem (6). Provozní kontrolka svítí zeleně. Po spínacím zpoždění ca. 2 minuty přístroj automaticky opět obnoví provoz.

Volitelně lze vodní kondenzát odvést pomocí hadice u přípojky kondenzátu (3).

Přístroj umožňuje snížení relativní vlhkosti vzduchu až na ca. 40 %. Slouží jako dodatečná pomoc při sušení mokrého prádla nebo oblečení v obytných nebo pracovních prostorách. Díky tepelnému záření vzniklému během provozu může pokojová teplota stoupnout o ca. 1-4 °C.

Znázornění přístroje



Č.	Ovládací prvek
1	Nastavitelná výfuková klapka (horní)
2	Držadlo
3	Krytka k připojení hadice na napojení kondenzátu
4	Transportní kolečka
5	Sací otvor (zadní)
6	Nádoba s kondenzátem
7	Ovládací pult

Bezpečnost

Tento návod před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace příp. u přístroje!

- Neprovozujte přístroj v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Neprovozujte přístroj v atmosféře s obsahem oleje, síry, chlóru nebo soli.
- Přístroj nainstalujte zpříma a stabilně.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby stana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty.
- Během provozu přístroj nezakrývejte ani nepřepravujte.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty).
- Prodlužovací kabely k přívodnímu kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Vyvarujte se elektrického přetížení.
- Přístroj přepravujte pouze zpříma a s vyprázdněnou nádobou na kondenzát.
- Nahromaděný kondenzát zlikvidujte. Nepijte jej. Hrozí nebezpečí infekce!

Přístroj není vhodný na vysoušení prostor a ploch po škodách v důsledku prasklých potrubí nebo záplav.

Použití k určenému účelu

Přístroj TTK 100 S používejte výlučně k vysoušení a odvlhčování vzduchu v místnostech, při dodržení technických dat.

K použití k určenému účelu patří:

- vysoušení a odvlhčování:
 - obývacích prostor, prostor ke spaní, sprchování nebo sklepních prostor
 - prádelen, chalup, obytných vozů, člunů
- permanentní udržování sucha v:
 - skladech, archivech, laboratořích
 - koupelnách, prádelnách a převlékárnách atd.

Použití k jinému než určenému účelu

Neinstalujte přístroj na vlhký nebo zaplavený podklad. Nepoužívejte přístroj pod širým nebem. Nepokládejte na přístroj vlhké předměty k vysoušení, např. mokré oblečení. Svévolné konstrukční změny, nástavby nebo přestavby přístroje jsou zakázány.

Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj musí:

- si být vědomy nebezpečí vznikajících při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- učinit opatření k ochraně před přímým kontaktem s díly, jimiž protéká el. proud.
- prostudovat návod k použití a porozumět mu, zvláště kapitole "Bezpečnost".

Činnosti údržby vyžadující otevření skříně smí provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Zbývající nebezpečí



Nebezpečí úrazu el. proudem!

Práce na elektrických dílech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



Nebezpečí úrazu el. proudem!

Před veškerými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!



Pozor!

K zabránění poškození přístroje nikdy neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru!



Nebezpečí!

Tento přístroj může představovat nebezpečí, pokud jej používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu! Dbejte na kvalifikaci personálu!

Chování v případě havárie

1. V případě havárie odpojte přístroj od el. proudu.
2. Vadný přístroj nepřipojujte zpět do síťové přípojky.

Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportními kolečky a držadlem.

Dbejte následujících pokynů **před** každým transportem:

1. Vypněte přístroj síťovým spínačem (viz kapitola "Ovládací prvky").
2. Vytáhněte síťovou přípojku ze zásuvky. Nepoužívejte síťový kabel jako šňůru k tahání!
3. Vyprázdněte nádobu s kondenzátem. Dbejte na dokapávající kondenzát.

Dbejte následujících pokynů **po** každém transportu:

1. Přístroj po transportu postavte zpříma.
2. Přístroj zapněte až po hodině!

Skladování

Při nepoužívání skladujte přístroj následovně:

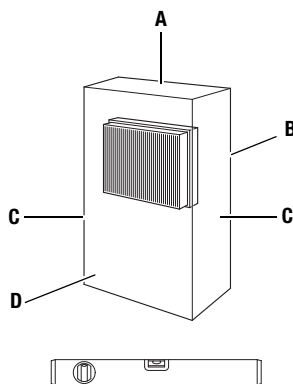
- v suchu,
- pod střechou,
- ve vzpřímené poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvětlením,
- příp. chráněný plastovým obalem před pronikajícím prachem.
- Skladovací teplota odpovídá uvedenému rozmezí v kapitole "Technická data".

Obsluha

- Přístroj pracuje po zapnutí plně automaticky až do vypnutí plovákem naplněné nádoby s kondenzátem.
- Aby mohl vestavěný senzor správně zjišťovat vlhkost vzduchu, pracuje ventilátor trvale až do vypnutí přístroje.
- Vyvarujte se otevřených dveří a oken.

Instalace

Při instalaci přístroje dbejte na minimální odstupy vůči stěnám a předmětům podle kapitoly "Technická data".



- Přístroj nainstalujte stabilně a vodorovně.
- Přístroj pokud možno nainstalujte doprostřed místnosti a dodržujte odstup od zdrojů tepla.
- Při instalaci přístroje zvláště v mokřích prostorech, jako jsou prádelny, koupelny apod. zajistěte přístroj ze strany stavby pomocí ochranného zařízení proti chybnému proudu, které odpovídá předpisům (RCD = Residual Current protective Device).
- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.

Pokyny k výkonu odvlhčování

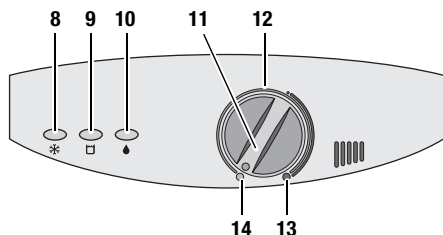
Výkon odvlhčování závisí na:

- charakteru prostor
- pokojové teplotě
- relativní vlhkosti vzduchu

Čím vyšší pokojová teplota a relativní vlhkost vzduchu, tím vyšší je výkon odvlhčování.

Pro použití v obytných prostorách stačí relativní vlhkost vzduchu ca. 50-60 %. Ve skladech a archivech by vlhkost vzduchu neměla překročit hodnotu ca. 50 %.

Ovládací prvky



Č.	Ovládací prvek
8	Kontrolka odmrazení (žlutá)
9	Kontrolka nádoby s kondenzátem (červená)
10	Provozní kontrolka (zelená)
11	Síťový spínač; Otočný spínač pro volbu provozního stupně
12	Poloha 12 hodin: Režim "Normální provoz" (řízený hygrostatem)
13	Otočný doraz vpravo: Režim "Permanentní provoz"
14	Otočný doraz vlevo: Přístroj vypnutý

Uvedení do provozu

Pokyny k provozu

- Otevřete horní výfukovou klapku (1). Jinak se aktivuje ochrana proti přehřátí a přístroj se vypne.
- Po vypnutí přístroje zavřete všechny otevřené výfukové otvory.

Zapnutí přístroje

1. Ujistěte se, že nádoba s kondenzátem je prázdná a správně usazená. Jinak přístroj nebude fungovat!
2. Zasuňte síťovou zástrčku do řádně zabezpečené síťové zásuvky.
3. Otevřete horní výfukovou klapku (1).
4. Zkontrolujte, zda kontrolka nádoby s kondenzátem (9) zhasla.
5. Při prvním použití přístroje nastavte otočný spínač (11) doprava na "Permanentní provoz" (13).
6. Zkontrolujte, zda provozní kontrolka (10) svítí zeleně.
7. Nechte přístroj běžet ca. hodinu v "Permanentní provoz" (13).
8. Regulujte provozní stupeň přístroje nastavením otočného spínače (11) do polohy mezi "Vypnuto" (14) a "Permanentní provoz" (13).
9. K zachování aktuální vlhkosti vzduchu v místnosti otočte otočný spínač (11) doleva, až vypne kompresor.

Režim "Normální provoz"

Vestavěný hygrostat podle hodnoty vlhkosti vzduchu přístroj opět zapne nebo vypne.

Režim "Permanentní provoz"

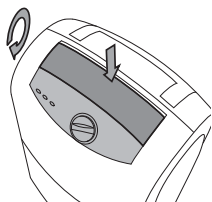
Přístroj vysouší vzduch nepřetržitě a nezávisle na obsahu vlhkosti.

Režim "Odmrazovací automatika"

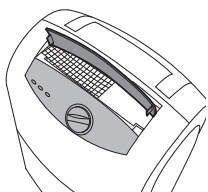
Vlhkost obsažená ve vzduchu v místnosti při ochlazení kondenzuje a potáhne v závislosti na teplotě vzduchu a relativní vlhkosti vzduchu lamely výparníku ledem. Odmrazovací automatika v případě potřeby spustí odmrazovací cyklus. Během fáze odmrazení se vysoušení krátce přeruší a kontrolka odmrazení (8) se rozsvítí žlutě. Automatika odmrazení se v normálním provozu aktivuje automaticky.

Nastavení směru vyfukování

A.



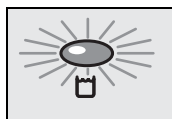
B.



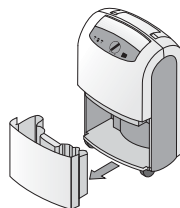
1. Zajistěte, aby vzduch mohl být vyfukován bez omezení.
2. Zajistěte, aby vzduch nebyl nasměrován na citlivé předměty (např. květiny).
3. Pro dosažení max. výkonu odvlhčení otevřete úplně horní výfukovou klapku (1).

Vyprazdňování nádoby s kondenzátem

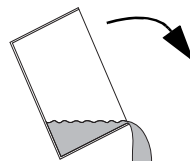
A.



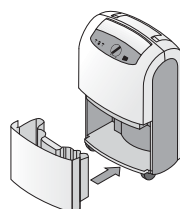
B.



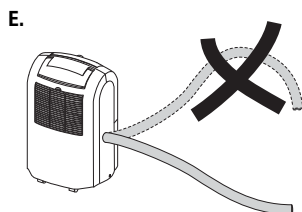
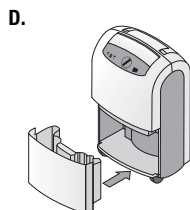
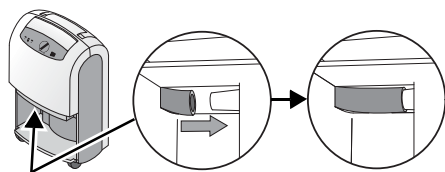
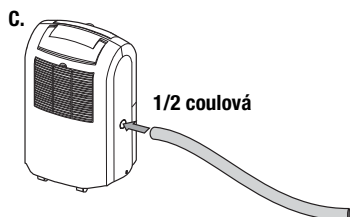
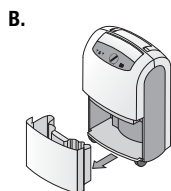
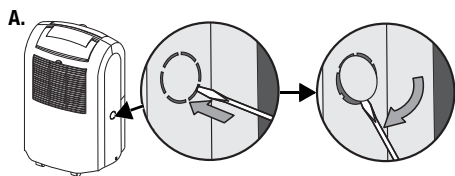
C.



D.



Provoz s hadicí na připojce kondenzátu



Odstavení z provozu

1. Vypněte přístroj síťovým spínačem (viz kapitola "Ovládací prvky").
2. Nedotýkejte se síťové přípojky vlhkýma nebo mokřýma rukama.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
4. Vyprázdněte nádobu s kondenzátem a vytřete ji dosucha čistým hadříkem. Dbejte na dokapávající kondenzát.
5. Vyčistěte přístroj a zvláště vzduchový filtr podle kapitoly "Údržba".
6. Přístroj skladujte podle kapitoly "Skládání".

Závady a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován co do bezvadné funkce. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou přípojku (230 V/1 ~/50 Hz).
- Zkontrolujte síťovou zástrčku na příp. poškození.
- Kontrolu elektriky nechte provést specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj běží, ale netvoří se kondenzát:

- Zkontrolujte správné usazení nádoby s kondenzátem. Zkontrolujte stav naplnění nádoby s kondenzátem, příp. ji vyprázdněte. Kontrolka nádoby s kondenzátem se nesmí rozsvítit.
- Zkontrolujte plovák v nádobě s kondenzátem na příp. znečištění. V případě potřeby plovák a nádobu s kondenzátem vyčistěte. Plovák musí být pohyblivý.
- Zkontrolujte pokojovou teplotu. Pracovní rozmezí přístroje je od 5 do 35 °C.
- Zajistěte, aby relativní vlhkost vzduchu odpovídala technickým datům (min. 40 %).
- Zkontrolujte nastavený provozní režim. Vlhkost vzduchu v prostoru instalace musí ležet nad zvoleným rozmezím. Otočte příp. otočným spínačem (11) doprava směrem k "Permanentní provoz" (13).
- Zkontrolujte vzduchový filtr na příp. znečištění. V případě potřeby vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.

- Zkontrolujte kondenzátor zvenčí na příp. znečištění (viz kapitola "Údržba"). Znečištěný kondenzátor nechte vyčistit specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj je hlučný příp. vibruje, kondenzát vytéká:

- Zkontrolujte, zda přístroj stojí rovně a na rovném povrchu.

Přístroj se přehřívá, je hlučný příp. ztrácí výkon:

- Zkontrolujte sací otvory a vzduchový filtr na příp. znečištění. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte vnitřek přístroje a zvláště ventilátor, skříň ventilátoru, výparník a kondenzátor zvenčí na příp. znečištění (viz kapitola "Údržba"). Znečištěný vnitřek přístroje nechte vyčistit specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Nefunguje Váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Přineste přístroj do opravy ke specializované firmě na chladicí a klimatizační techniku nebo k TROTEC®.

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	Před každým uvedením do provozu	V případě potřeby	Minimálně každé 2 týdny	Minimálně každé 4 týdny	Minimálně ročně
Vyprázdnění nádoby s kondenzátem		X			
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles	X				
Vnější čištění		X			X
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty		X		X	
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek a vzduchových filtrů od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna	X		X		
Kontrola příp. poškození	X				
Kontrola upevňovacích šroubů		X			X
Zkušební provoz					X

Protokol údržby a péče

Typ přístroje: Číslo přístroje:

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles																
Vnější čištění																
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty																
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek a vzduchových filtrů od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna																
Kontrola příp. poškození																
Kontrola upevňovacích šroubů																
Zkušební provoz																
Poznámky:																

1. Datum: Podpis:	2. Datum: Podpis:	3. Datum: Podpis:	4. Datum: Podpis:
5. Datum: Podpis:	6. Datum: Podpis:	7. Datum: Podpis:	8. Datum: Podpis:
9. Datum: Podpis:	10. Datum: Podpis:	11. Datum: Podpis:	12. Datum: Podpis:
13. Datum: Podpis:	14. Datum: Podpis:	15. Datum: Podpis:	16. Datum: Podpis:

Činnosti před zahájením údržby

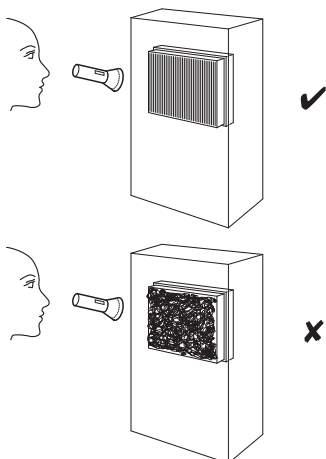
1. Nedotýkejte se síťové přípojky vlhkými nebo mokřými rukama.
2. Před jakoukoliv prací odpojte síťovou přípojku!
3. Neodstraňujte plovák nádoby s kondenzátem.



Činnosti údržby vyžadující otevření skříně smí provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

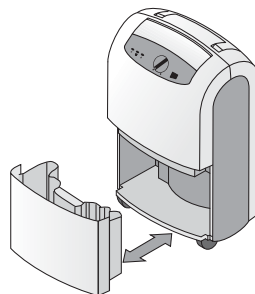
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty

1. Odstraňte vzduchový filtr (viz kapitola "Čištění sacích otvorů a vzduchového filtru").
2. Kapesní svítilnou si posvítte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte vnitřek přístroje na příp. nečistoty.
4. Rozpoznáte-li hustou vrstvu prachu, nechte vyčistit vnitřek přístroje specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.
5. Vzduchový filtr opět usadte.



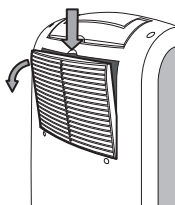
Čištění skříně a nádoby na kondenzát

1. K čištění použijte měkký hadřík, bez žmolků.
2. Hadřík navlhčete čistou vodou. K vlhčení hadříku nepoužívejte spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu, nebo abrazivní prostředky.

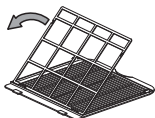


Čištění sacích otvorů a vzduchového filtru

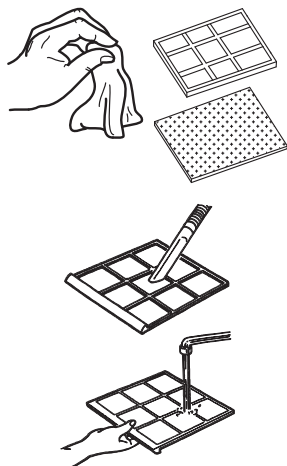
A.



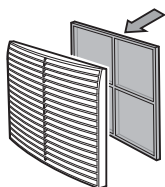
B.



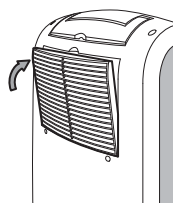
C.



D.



E.



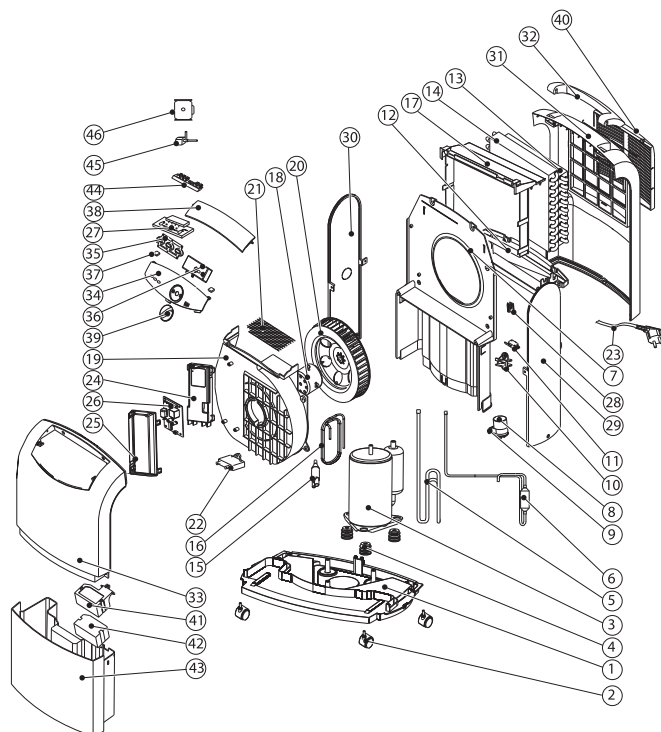
Pozor!

Před opětovným usazením se ujistěte, že vzduchový filtr je nepoškozený a suchý!

Přehled a seznam náhradních dílů

Upozornění!

Čísla položek náhradních dílů se liší od čísel položek konstrukčních dílů uvedených v návodu k obsluze.



Č.	Náhradní díl
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Likvidace



Elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu, ale v Evropské Unii se musí nechat odborně zlikvidovat – podle směrnice 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o starých elektrických a elektronických přístrojích. Zlikvidujte, prosím, tento přístroj na konci jeho použití v souladu s platnými ustanoveními zákona.

Přístroj se provozuje s ekologicky nezávadným a ozónově neutrálním chladivem (viz kapitola "Technická data"). Zlikvidujte směs chladiva/oleje v přístroji odborně správným způsobem podle národní legislativy.

Prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice ES nízké napětí 2006/95/EG, do-
datek III oddíl B a směrnice ES 2004/108/EG o elektro-
magnetické snášenlivosti.

Tímto prohlašujeme, že vysoušeč vzduchu TTK 100 S
byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s uve-
denými směrnici ES.

Aplikované harmonizované normy:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Výrobce:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 19.04.2012

Geschäftsführer: Detlef von der Lieck

Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi.....	M - 01
Informacje dotyczące urządzenia	M - 02
Bezpieczeństwo.....	M - 04
Transport.....	M - 05
Obsługa.....	M - 06
Błędy i usterki.....	M - 09
Konserwacja.....	M - 10
Utylizacja.....	M - 14
Deklaracja zgodności.....	M - 14

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Symbole



Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Wskazuje na zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny, mogące prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.



Niebezpieczeństwo!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia wypadków z uczestnictwem osób.



Ostrożnie!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia szkód materialnych.

Wskazówka dotycząca odpowiedzialności prawnej

Ta publikacja zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiegokolwiek formie obrabiana, powielana lub rozpowszechniana albo obrabiana elektronicznie, bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody. Zmiany techniczne zastrzeżone. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nazwy handlowe zostały wykorzystane w treści bez gwarancji prawa do dowolnego wykorzystania oraz zgodnie z pisownią stosowaną przez producenta. Wykorzystane nazwy handlowe są zastrzeżonymi znakami towarowymi. Zakres dostawy może różnić się od zawartości ilustracji. Poniższy dokument został opracowany z zachowaniem należytej staranności. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy lub pominięcia. © TROTEC®

Aktualna wersja tej instrukcji obsługi znajduje się na stronie internetowej www.trotec.de

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie służy do osuszania pomieszczeń wykorzystując mechanizm kondensacji.

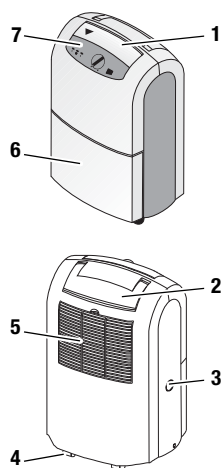
Wentylator zasysa wilgotne powietrze przez wlot powietrza (5) oraz przez filtr powietrza i tłoczy je do parownika i znajdującego się za nim skraplacza. Skraplacz o niskiej temperaturze powietrza powoduje schłodzenie powietrza poniżej punktu rosy. Zawarta w powietrzu para wodna skrapla się na ożebrowaniu parownika. Kondensator powoduje ponowne ogrzanie osuszonego, schłodzonego powietrza do temperatury ok. 5 °C powyżej temperatury pomieszczenia i wtłoczenie go do pomieszczenia. W ten sposób osuszone powietrze jest ponownie mieszane z powietrzem wewnątrz pomieszczenia. W wyniku ciągłej recyrkulacji powietrza przez urządzenie, następuje zmniejszenie wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczenia. W zależności od temperatury wewnątrz pomieszczenia oraz wilgotności względnej, kondensat wody skrapla się w wannie kondensatu w sposób ciągły lub tylko w trakcie okresowych faz odmrażania, a następnie przechodzi przez kanał odpływowy do zbiornika kondensatu (6). Zbiornik jest wyposażony w pływak służący do poziomu kondensatu.

Obsługa urządzenia i kontrola jego pracy jest możliwa za pośrednictwem pulpitu sterowania (7). W przypadku całkowitego napełnienia się zbiornika kondensatu (6) włączana jest kontrolka zbiornika (patrz rozdział "Elementy sterowania" na pulpicie sterowania (7). Urządzenie wyłącza się. Kontrolka zbiornika kondensatu wyłączy się dopiero po opróżnieniu i ponownym zamontowaniu zbiornika kondensatu (6). Kontrolka pracy świeci się na zielono. Po ok. 2 minut opóźnienia od włączenia urządzenie automatycznie wznowia pracę.

Skondensowana woda może być także odprowadzana za pomocą węża przyłączonego do zaworu kondensatu (3).

Urządzenie umożliwia obniżenie wilgotności względnej do ok. 40 %. Jest także pomocne przy suszeniu mokrej bielizny lub ubrań w pomieszczeniach mieszkalnych lub roboczych. Ze względu na wytwarzane w czasie pracy ciepło, temperatura pomieszczenia może wzrosnąć o około 1-4 °C.

Widok urządzenia



Nr	Element sterowania
1	Regulowana klapa wylotu powietrza (górna)
2	Uchwyt
3	Pokrywa przyłącza węża zbiornika kondensatu
4	Rolki transportowe
5	Wlot powietrza (tylny)
6	Zbiornik kondensatu
7	Pulpit sterowania

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w atmosferze zanieczyszczonej olejem, siarką, chlorem lub solą.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Nigdy nie wkładaj w urządzenie innych przedmiotów.
- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj go i nie przenoś.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta).
- Dobierz przedłużacz uwzględniając moc urządzenia, konieczną długość oraz przeznaczenie urządzenia. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu zbiornika kondensatu.
- Usuwać nagromadzony kondensat. Nie pij kondensatu. Grozi to infekcją bakteryjną!

Urządzenie nie jest przeznaczone do osuszania powierzchni przestrzeni załanych w wyniku uszkodzenia instalacji hydraulicznej lub powodzi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie TTK 100 S może być wykorzystywane wyłącznie do osuszania i zmniejszania poziomu wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczeń, przy zachowaniu odpowiednich danych technicznych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- suszenie i zmniejszanie wilgotności:
 - salonów, sypialni, łazienek i piwnic
 - kuchni, domków kempingowych, przyczep kempingowych, łodzi.
- Utrzymanie niskiej wilgotności powietrza:
 - magazynów, archiwów, laboratoriów
 - przebieralni, szatni, suszarni itp.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu. Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń. Nie układaj na urządzeniu mokrych przedmiotów, jak np. mokre części garderoby, w celu ich suszenia. Samodzielne przeróbki urządzenia są zabronione.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- znać i stosować środki ochronne przed bezpośrednim kontaktem z elementami pozostającymi pod napięciem,
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy TROTEC®.

Inne zagrożenia



Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda!



Ostrożnie!

W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nigdy nie eksploatuj go bez filtrów powietrza!



Niebezpieczeństwo!

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!

W sytuacji awaryjnej

1. W sytuacji awaryjnej wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
2. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek i uchwytu.

Przed każdorazowym przesunięciem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Odłącz wtyczkę zasilania sieciowego urządzenia (patrz rozdział "Elementy sterowania").
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdk. Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania!
3. Opróżnij zbiornik kondensatu. Zwróć uwagę na resztki kondensatu w postaci kropeł.

Po każdorazowym przesunięciu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
2. Włącz urządzenie po upływie godziny od jego ustawienia!

Magazynowanie

Urządzenie, które aktualnie nie jest eksploatowane, przechowuj z zachowaniem następujących warunków:

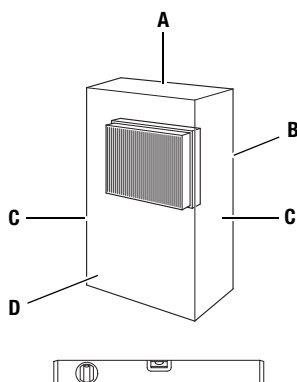
- niska wilgotność,
- zadaszone pomieszczenie,
- w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby zastosuj pokrowiec z nieprzepuszczalnego tworzywa sztucznego.
- Temperatura składowania powinna leżeć w zakresie temperatury roboczej, podanym w rozdziale "Dane techniczne".

Obsługa

- Po włączeniu urządzenie pracuje automatycznie aż do wyłączenia przez czujnik napełnienia zbiornika kondensatu.
- Prawidłowe ustalenie wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczenia przez czujnik wilgotności możliwe jest dzięki ciągłej pracy wentylatora aż do wyłączenia urządzenia.
- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Ustawianie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Ustaw urządzenie w miarę możliwości na środku pomieszczenia i zachowaj odpowiednią odległość od źródeł ciepła.

- Przy ustawianiu urządzenia w szczególności w pomieszczeniach takich jak kuchnie, łazienki itp., zastosuj odpowiednie elektryczne zabezpieczenie przeciwuływowe (RCD).
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.

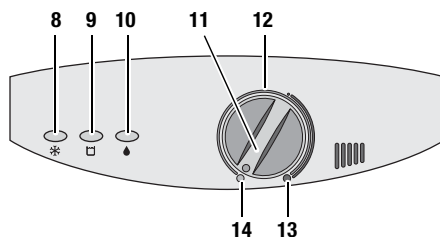
Wskazówki dotyczące wydajności osuszania

Wydajność osuszania zależy od:

- układu pomieszczenia
- temperatury pomieszczenia
- wilgotności względnej powietrza

Im wyższa temperatura powietrza i wilgotność względna, tym wyższa jest wydajność osuszania. Przy zastosowaniu wewnątrz pomieszczeń wystarczające jest utrzymanie wilgotności względnej na poziomie 50%-60%. W przypadku magazynów i archiwów, wilgotność względna nie powinna przekraczać wartości 50%.

Elementy sterowania



Nr	Element sterowania
8	Kontrolka rozmrażania (żółta)
9	Kontrolka zbiornika kondensatu (czerwona)
10	Kontrolka pracy urządzenia (zielona)
11	Przełącznik sieciowy; Pokrętko wyboru trybu pracy
12	Położenie odpowiadające godzinie 12: Normalny tryb pracy (sterowanie czujnikiem wilgotności)
13	Skrajne, prawe położenie: Ciągły tryb pracy
14	Skrajne, lewe położenie: Wyłączenie urządzenia

Uruchomienie

Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

- Otwórz górną klapę wylotu powietrza (1). W przeciwnym razie uruchomienie zostanie zabezpieczone przeciwko przegrzaniu i urządzenie zostanie wyłączone.
- Po wyłączeniu urządzenia wszystkie otwarte wloty powietrza i klapy.

Włącz urządzenie

1. Upewnij się, że pusty zbiornik kondensatu został prawidłowo zamontowany. W przeciwnym wypadku urządzenie nie będzie działać!
2. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
3. Otwórz górną klapę wylotu powietrza (1).
4. Sprawdź, czy kontrolka kondensatora (9) zgasa.
5. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia ustaw pokrętkę (11) w prawym położeniu trybu pracy ciągłej (13).
6. Sprawdź, czy kontrolka włączenia (10) zaświeciła się światłem zielonym.
7. Pozostaw pracujące w trybie ciągłym (13) urządzenie na około jedną godzinę.
8. Dostosuj tryb pracy urządzenia poprzez ustawienie pokrętki (11) w położeniu pomiędzy wyłączeniem urządzenia "Aus" (14) i "Praca w trybie ciągłym" (13).
9. W celu utrzymania aktualnej wilgotności powietrza przekręć pokrętkę (11) powoli w lewo do wyłączenia się kompresora.

Normalny tryb pracy

W zależności od wilgotności powietrza, wbudowany czujnik wilgotności powoduje włączenie lub wyłączenie urządzenia.

Ciągły tryb pracy

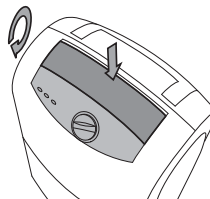
Urządzenie osusza powietrze ciągle i niezależnie od wilgotności powietrza.

Automatyczny tryb pracy

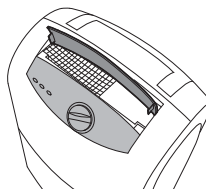
Zawarta w powietrzu wilgoć podlega w trakcie schładzania skropleniu i pokrywa ożebrowanie parownika, w zależności od temperatury powietrza i wilgotności względnej, warstwą lodu. W razie potrzeby uruchamiana jest automatyczna funkcja rozmrażania. W trakcie rozmrażania, funkcja osuszania jest na krótko wyłączana, a kontrolka rozmrażania (8) świeci się na żółto. W normalnym trybie pracy automatyczne rozmrażanie jest uruchamiane samoczynnie.

Regulacja kierunku nadmuchu

A.

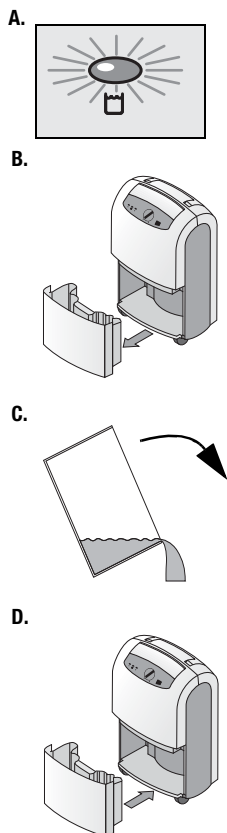


B.

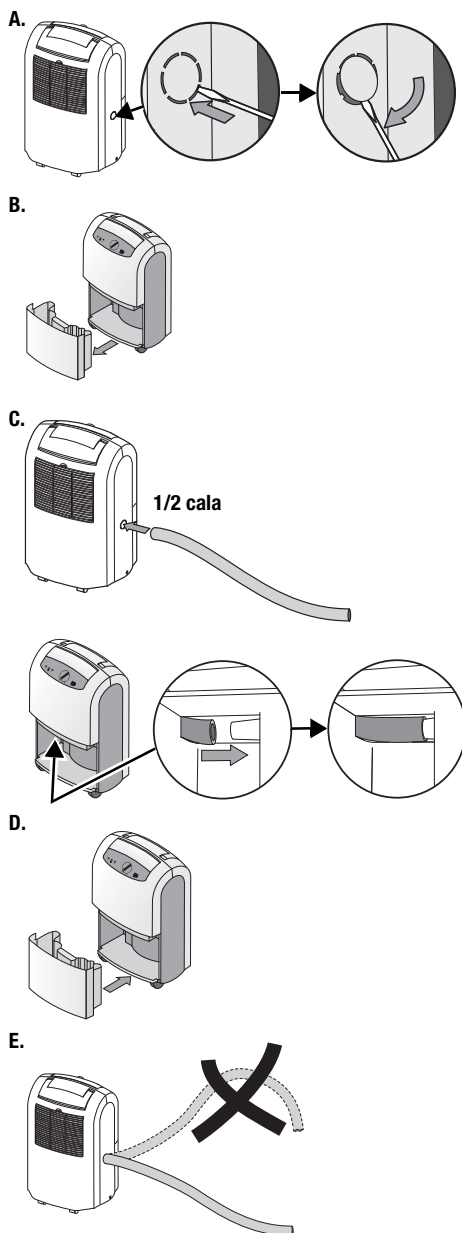


1. Sprawdź, czy powietrze może być wydmuchiwane z urządzenia w niezaburzony sposób.
2. Sprawdź, czy powietrze nie jest kierowane bezpośrednio na delikatne obiekty (np. rośliny).
3. W celu osiągnięcia maksymalnej skuteczności osuszania, całkowicie otwórz górną klapę wylotu powietrza (1).

Opróżnianie zbiornika z kondensatem



Zastosowanie węża odpływowego przyłączonego do zaworu kondensatu



Wycofanie z eksploatacji

1. Odłącz wtyczkę zasilania sieciowego urządzenia (patrz rozdział "Elementy sterowania").
2. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
3. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
4. Opróżnij zbiornik kondensatu i wytrzyj go kawałkiem suchej tkaniny. Zwróć uwagę na resztki kondensatu w postaci kropel.
5. Oczyszczyć urządzenie, a w szczególności filtr powietrza, stosując się do wskazówek zawartych w rozdziale "Konserwacja".
6. Zapewnić warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku wystąpienia usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź podłączenie zasilania (230 V/1~/50 Hz).
- Sprawdź, czy wtyczka nie jest uszkodzona.
- Kontrolę techniczną systemu elektrycznego zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Urządzenie pracuje lecz nie dochodzi do gromadzenia się kondensatu:

- Sprawdź, czy zbiornik kondensatu jest prawidłowo osadzony. Sprawdź, czy zbiornik kondensatu nie jest przepełniony, w razie potrzeby opróżnij go. Kontrolka zbiornika kondensatu nie może być włączona.
- Sprawdź, czy pływak zbiornika kondensatu nie jest zabrudzony. W razie potrzeby oczyść pływak i zbiornik kondensatu. Pływak musi poruszać się bez żadnych przeszkód.
- Sprawdź temperaturę pomieszczenia. Zakres pracy urządzenia leży pomiędzy 5 a 35 °C.

- Sprawdź, czy względna wilgotność powietrza odpowiada danym technicznym (min. 40 %).
- Sprawdź ustawiony tryb pracy. Wartość wilgotności powietrza w danym pomieszczeniu musi być wyższa, niż wartość zadana w urządzeniu. W razie potrzeby przekręć pokrętkę (11) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do w kierunku położenia trybu pracy ciągłej "Permanentbetrieb" (13).
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź wzrokowo, czy zbiornik kondensatu nie jest zabrudzony (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zanieczyszczonego zbiornika kondensatu zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Głośnie praca urządzenia, wibracje, wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało ustawione w pozycji poziomej na płaskiej powierzchni.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośnie lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia, w szczególności wentylator, obudowę wentylatora, parownik i skraplacz nie są zanieczyszczone (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Dostarcz urządzenie do zakładu wykwalifikowanego w naprawie urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy TROTEC®.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	Przed każdym uruchomieniem	W razie potrzeby	Co najmniej co 2 tygodnie	Co najmniej co 4 tygodnie	Co najmniej raz w roku
Opróżnij zbiornik kondensatu		X			
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść.	X				
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X			X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X		X	
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X		
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	X				
Sprawdź śruby mocujące		X			X
Test pracy					X

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: Numer urządzenia:

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść.																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Uwagi:																

1. Data: Podpis:	2. Data: Podpis:	3. Data: Podpis:	4. Data: Podpis:
5. Data: Podpis:	6. Data: Podpis:	7. Data: Podpis:	8. Data: Podpis:
9. Data: Podpis:	10. Data: Podpis:	11. Data: Podpis:	12. Data: Podpis:
13. Data: Podpis:	14. Data: Podpis:	15. Data: Podpis:	16. Data: Podpis:

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji

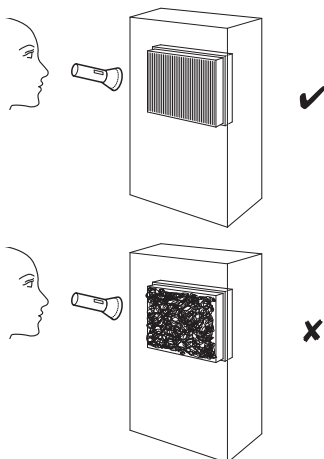
1. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
2. Przed rozpoczęciem pracy wyciągnij wtyczkę!
3. Nie demontuj pływaka zbiornika kondensacyjnego.



Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy TROTEC®.

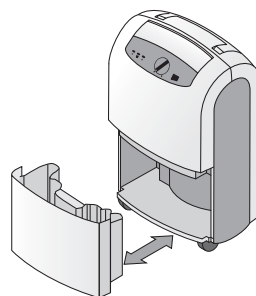
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza (patrz rozdział "Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza").
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie TROTEC®.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



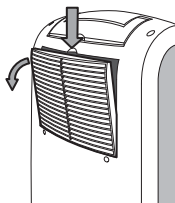
Czyszczenie obudowy i zbiornika kondensatu

1. Do czyszczenia zastosuj kawałek miękkiej, niestrzępiącej się tkaniny.
2. Nawilż kawałek tkaniny czystą wodą. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj środków pod ciśnieniem, rozpuszczalników, środków zawierających alkohol lub środków szorujących.



Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza

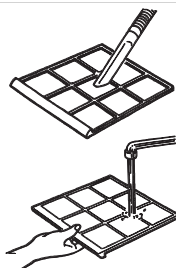
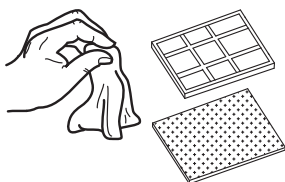
A.



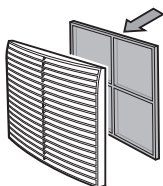
B.



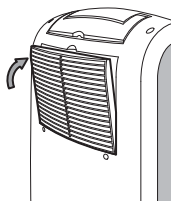
C.



D.



E.



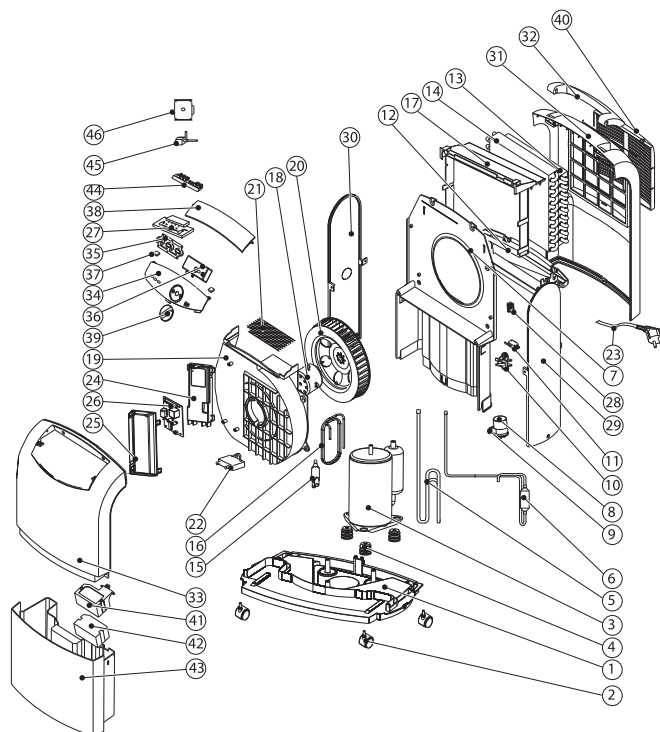
Ostrożnie!

Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.

Przegląd i lista części zamiennych

Wskazówka!

Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



Nr.	Część zamienna
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Utylizacja



Urządzenia elektroniczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Na terenie Unii Europejskiej, urządzenia elektroniczne muszą być, zgodnie z dyrektywą 2002/96/EG Unii Europejskiej, z 27 stycznia 2003, dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się utylizacją. Prosimy o utylizację urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Urządzenie zawiera nieszkodliwy dla środowiska naturalnego środek chłodniczy (patrz rozdział "Dane techniczne"). Utylizację mieszaniny środka chłodniczego i oleju, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

Deklaracja zgodności

zgodnie z dyrektywą niskonapięciową 2006/95/EG, Załącznik III rozdział B oraz dyrektywą 2004/108/EG dotyczącą zgodności elektromagnetycznej.

Niniejszym deklarujemy, że osuszacz powietrza TTK 100 S został zaprojektowany, skonstruowany oraz wyprodukowany zgodnie z wyżej wymienionymi dyrektywami UE.

Zastosowane normy:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Producent:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400

Grebbener Straße 7 Faks: +49 2452 962-200

D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 2012-04-19

Dyrektor: Detlef von der Lieck

Cuprins

Indicații privind manualul de utilizare	N - 01
Informații despre aparat	N - 02
Siguranță	N - 04
Transport	N - 05
Utilizare	N - 05
Erori și defectțiuni	N - 09
Întreținere	N - 10
Evacuare la deșeuri	N - 14
Declarație de conformitate	N - 14

Indicații privind manualul de utilizare

Simboluri



Pericol din cauza curentului electric!

Atrage atenția asupra unor pericole generate de curentul electric, care pot provoca răni sau chiar moartea.



Pericol!

Atrage atenția asupra unui pericol, care poate provoca vătămări corporale.



Precauție!

Atrage atenția asupra unui pericol, care poate provoca pagube materiale.

Versiunea actuală a manualului de utilizare o găsiți la:
www.trotec.de

Condiții legale

Această publicație înlocuiește toate publicațiile precedente. Reproducerea sub orice formă sau prelucrarea, multiplicarea ori distribuirea cu ajutorul unor sisteme electronice a oricărei părți a prezentei publicații, fără aprobarea noastră în scris, este interzisă. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. Toate drepturile rezervate. Toate mărcile comerciale sunt utilizate fără a garanta disponibilitatea nerestricționată și respectând în principiu modul de scriere utilizat de producători. Mărcile comerciale utilizate sunt mărci înregistrate și trebuie tratate ca atare. Furnitura poate prezenta diferențe față de imaginile produsului. Prezentul document a fost prelucrat cu atenția cuvenită. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventuale erori sau omisiuni. © TROTEC®

Informații despre aparat

Descrierea aparatului

Folosind principiul condensării, aparatul asigură o de-umidificare automată a aerului din încăperi.

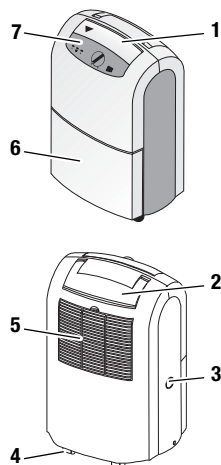
Ventilatorul aspiră aerul umed din încăpere prin admisia posterioară a aerului (5), prin filtrul de aer, vaporizator și condensatorul din spatele acestuia. La vaporizatorul rece, aerul din încăpere este răcit până sub punctul de condensare. Vaporii de apă conținuți în aer se precipită sub formă de condens respectiv chiciură pe lamelele vaporizatorului. Aerul dezumidificat și răcit este reîncălzit la condensator și evacuat la o temperatură cu cca. 5 °C mai mare decât temperatura încăperii. Aerul mai uscat astfel preparat se amestecă din nou cu aerul din încăpere. Datorită permanentei circulații a aerului din încăpere prin aparat, umiditatea aerului din încăperea în care este amplasat aparatul va fi redusă. În funcție de temperatura și umiditatea relativă a aerului, apa condensată picură în permanență sau numai pe durata fazelor de condensare periodică în vana de condens și, prin racordul de golire integrat, în rezervorul de condens (6) aflat dedesubt. Acesta este dotat cu un flotor pentru măsurarea nivelului de umplere.

Aparatul este prevăzut cu un panou de comandă (7) pentru deservire și controlul funcționării. Când se atinge nivelul maxim de umplere al rezervorului de condens (6), lampa de control a rezervorului de condens (vezi capitolul „Elemente de comandă”) de pe panoul de comandă (7) clipește în culoarea roșie. Aparatul se oprește. Lampa de control a rezervorului de condens se stinge numai după reintroducerea rezervorului de condens (6) golit. Indicatorul de funcționare este aprins în culoarea verde. După o temporizare a pornirii de cca. 2 minute, aparatul își reia funcționarea automată.

Opțional, apa de condens poate fi golită cu ajutorul unui furtun conectat la racordul de condens (3).

Aparatul permite o reducere a umidității relative a aerului până la cca. 40%. Acesta servește ca ajutor suplimentar pentru uscarea rufelor sau articolelor de îmbrăcăminte ude din spațiile de locuit și încăperile de lucru. Datorită radiației termice dezvoltate în timpul funcționării, temperatura încăperii poate crește cu cca. 1-4 °C.

Prezentarea aparatului

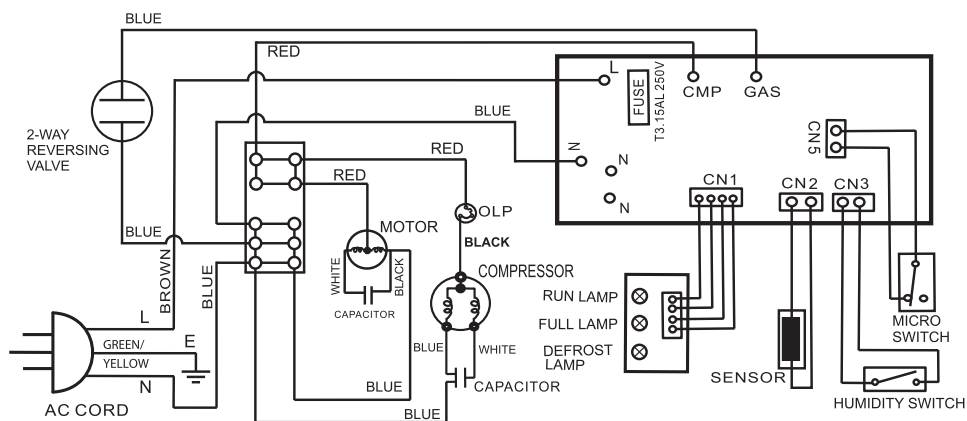


Nr.	Element de comandă
1	Clapă de evacuare a aerului reglabilă (sus)
2	Mâner
3	Capac pentru conectarea unui furtun la racordul de condens
4	Role de transport
5	Admisie aer (spate)
6	Rezervor de condens
7	Tablou de comandă

Date tehnice

Parametru	Valoare
Model	TTK 100 S
Capacitate dezinumidificator, max.	30 l / 24 h
Temperatură de funcționare	5-35 °C
Interval de umiditate relativă a aerului	40-100 %
Debit de aer, max.	200 m³/h
Racord electric	230 V / 50 Hz
Putere consumată, max.	670 W
Siguranță locală	10 A
Rezervor de condens	4,3 l
Agent frigorific	R410a
Cantitate de agent frigorific	210 g
Greutate	15,2 kg
Dimensiuni (ÎxAxL)	612 x 290 x 390 mm
Distanța minimă față de pereți / obiecte	A: Sus: 50 cm B: Spate: 50 cm C: Lateral: 50 cm D: Față: 50 cm
Nivel de presiune acustică LpA (1 m; conform DIN 45635-01-KL3)	51 dB(A)

Schemă electrică



Siguranță

Citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune / utilizarea aparatului și păstrați-l întotdeauna în imediata apropiere a locului de amplasare respectiv la aparat!

- Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie.
- Nu utilizați aparatul în atmosfere cu conținut de ulei, sulf, clor sau sare.
- Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă.
- Nu expuneți aparatul la jeturi directe de apă.
- Asigurați-vă că admisia aerului și evacuarea aerului sunt libere.
- Asigurați-vă că partea de aspirare este permanent curată și nu prezintă obiecte libere.
- Nu introduceți niciodată obiecte în aparat.
- Nu acoperiți și nu transportați aparatul în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice aflate în afara aparatului sunt protejate împotriva deteriorărilor (de exemplu contra animalelor).
- Alegeți prelungitoarele cablului de racordare luând în considerare puterea nominală a aparatului, lungimea cablului și destinația de utilizare. Evitați suprasolicitarea electrică.
- Transportați aparatul exclusiv în poziție verticală și cu rezervorul de condens golit.
- Evacuați condensul acumulat. Nu-l consumați. Există pericol de infecție!

Aparatul nu este adecvat pentru uscarea încăperilor și suprafețelor în urma unor deteriorări produse de apă prin spargerea unor țevi sau inundații.

Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul TTK 100 S exclusiv pentru uscarea și dezumidificarea aerului din încăperi, cu respectarea datelor tehnice.

Utilizarea conform destinației include:

- uscarea și dezumidificarea:
 - camerelor de locuit, dormitoarelor, încăperilor de duș și pivnițelor
 - spălătoriilor, caselor de vacanță, rulotelor, ambarcațiunilor
- menținerea permanent uscată a:
 - depozitelor, arhivelor, laboratoarelor
 - camerelor de baie, toaletelor și vestiarelor etc.

Utilizarea neconformă

Nu instalați aparatul pe o suprafață umedă respectiv inundată. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu așezați obiecte, ca de exemplu piese de îmbrăcăminte ude, la uscat pe aparat. Orice modificare, extindere sau reconstrucție arbitrară a aparatului este interzisă.

Calificarea personalului

Persoanele care utilizează acest aparat trebuie:

- să fie conștiente de pericolele care apar la folosirea aparatelor electrice într-un mediu umed.
- să își ia măsuri de protecție împotriva contactului direct cu piesele conducătoare de tensiune.
- să fi citit și înțeles manualul de utilizare, în special capitolul „Siguranță”.

Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Pericole reziduale



Pericol din cauza curentului electric!

Lucrările la componentele electrice pot fi executate numai de o firmă specializată autorizată!



Pericol din cauza curentului electric!

Înainte de toate lucrările la aparat deconectați ștecherul de rețea de la priza de rețea!



Precauție!

Pentru a preveni deteriorările la aparat, nu utilizați niciodată aparatul fără filtrul de aer instalat!



Pericol!

Acest aparat poate genera pericole, în cazul utilizării necorespunzătoare sau neconforme cu destinația, de către persoane neinstruite! Respectați calificările personalului!

Procedura în caz de urgență

1. În caz de urgență deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
2. Nu reconectați un aparat defect la racordul de rețea.

Transport

Pentru un transport mai facil, aparatul este prevăzut cu role de transport și un mâner.

Respectați următoarele indicații **înaintea** fiecărei transportări:

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul de rețea (vezi capitolul „Elemente de comandă”).
2. Deconectați ștecherul de rețea de la priză. Nu folosiți cablul de rețea pe post de șnur de tractare!
3. Goliți rezervorul de condens. Aveți grijă la condensul picurat ulterior.

Respectați următoarele indicații **după** fiecare transportare:

1. Amplasați aparatul vertical după transportare.
2. Porniți aparatul numai după un interval de o oră!

Depozitare

Dacă nu este utilizat, depozitați aparatul după cum urmează:

- uscat,
- în interior,
- în poziție verticală într-un loc ferit de praf și radiația solară directă,

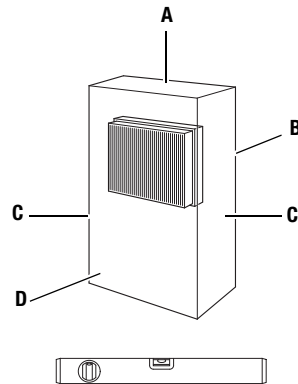
- eventual cu o învelitoare de plastic împotriva pătrunderii prafului.
- Temperatura de depozitare corespunde intervalului specificat în capitolul „Date tehnice” pentru temperatura de funcționare.

Utilizare

- Aparatul funcționează complet automat după pornire, până când este oprit prin flotorul rezervorului de condens umplut.
- Pentru ca senzorul integrat să poată determina corect umiditatea aerului, ventilatorul funcționează permanent până la oprirea aparatului.
- Evitați să lăsați ușile și ferestrele deschise.

Amplasare

Respectați la amplasarea aparatului distanțele minime față de pereți, conform indicațiilor din capitolul „Date tehnice”.



- Amplasați aparatul într-o poziție stabilă și orizontală.
- Amplasați aparatul pe cât posibil în centrul încăperii, păstrând distanța față de sursele de căldură.

- La amplasarea aparatului în special în zone umede cum ar fi spălătorii, camere de baie sau alte asemenea, protejați aparatul local printr-un dispozitiv de protecție contra curenților reziduali (RCD = Residual Current protective Device) corespunzător normelor în vigoare.
- Asigurați-vă că ați derulat respectiv desfășurat complet cablurile prelungitoare.

Indicații privind capacitatea de uscare

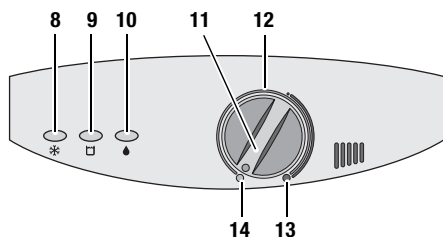
Capacitatea de uscare depinde de:

- conformația încăperii
- temperatura încăperii
- umiditatea relativă a aerului

Cu cât este mai mare temperatura încăperii și umiditatea relativă a aerului, cu atât este mai mare și capacitatea de uscare.

Pentru utilizarea în spații de locuit este suficientă o umiditate relativă a aerului de cca. 50-60%. În depozite și arhive, umiditatea aerului nu trebuie să depășească o valoare de cca. 50%.

Elemente de comandă



Nr.	Element de comandă
8	Lampă de control pentru dezghețare (galbenă)
9	Lampă de control pentru rezervorul de condens (roșie)
10	Indicator de funcționare (verde)
11	Înterupător de rețea; comutator rotativ pentru selectarea treptei de funcționare
12	Poziția orei 12: Funcționare în „regim normal” (comandat prin higrostat)
13	Poziția extremă dreapta: Funcționare în „regim permanent”
14	Poziția extremă stânga: Aparat oprit

Punerea în funcțiune

Indicații privind exploatarea

- Deschideți clapa superioară de evacuare a aerului (1). În caz contrar va fi activată protecția la supraîncălzire și aparatul se va opri.
- După oprirea aparatului închideți toate evacuările de aer și clapele deschise.

Pornirea aparatului

1. Asigurați-vă că rezervorul de condens este gol și introdus corect. În caz contrar aparatul nu va funcționa!
2. Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea protejată corespunzător.
3. Deschideți clapa superioară de evacuare a aerului (1).
4. Verificați dacă lampa de control (9) a rezervorului de condens este stinsă.
5. La prima utilizare a aparatului rotiți comutatorul rotativ (11) spre dreapta, în poziția „Regim permanent” (13).
6. Verificați dacă indicatorul de funcționare (10) este aprins în culoarea verde.
7. Lăsați aparatul să funcționeze timp de circa o oră în „Regim permanent” (13).
8. Reglați treapta de funcționare a aparatului, prin rotirea comutatorului rotativ (11) într-o poziție dintre „Aparat oprit” (14) și „Regim permanent” (13).
9. Pentru menținerea umidității actuale a aerului rotiți încet comutatorul rotativ (11) spre stânga, până când compresorul se oprește.

Funcționarea în „Regim normal”

Higrostatul integrat pornește sau oprește aparatul în funcție de valoarea umidității aerului.

Funcționarea în „Regim permanent”

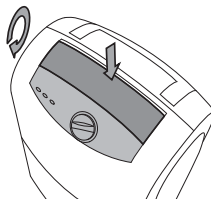
Aparatul dezumidifică aerul continuu, indiferent de conținutul de umezeală.

Regimul „Dezghețare automată”

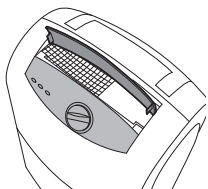
Umezeala conținută în aerul din încăpere condensează la răcire și, în funcție de temperatura și umiditatea relativă a aerului, acoperă lamelele vaporizatorului cu gheață. Funcția de dezghețare automată activează ciclul de dezghețare în caz de necesitate. În timpul fazei de dezghețare, dezumidificarea este întreruptă pentru scurt timp și lampa de control pentru dezghețare (8) se aprinde în culoarea galbenă. Dezghețarea automată este activată automat în regim normal.

Reglarea direcției de evacuare a aerului

A.



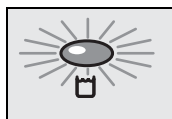
B.



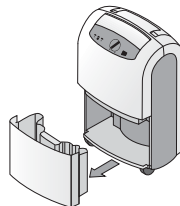
1. Asigurați-vă că aerul poate fi evacuat nestingherit.
2. Asigurați-vă că aerul nu este direcționat direct asupra unor obiecte sensibile (de ex. plante).
3. Pentru a obține capacitatea maximă de dezumidificare, deschideți complet clapa superioară de evacuare a aerului (1).

Golirea rezervorului de condens

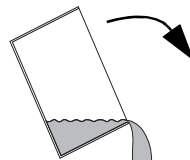
A.



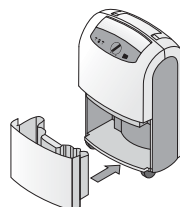
B.



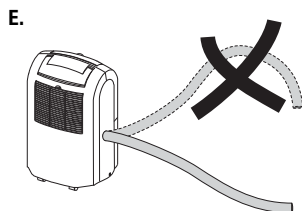
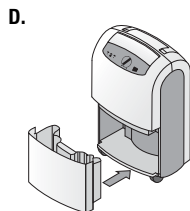
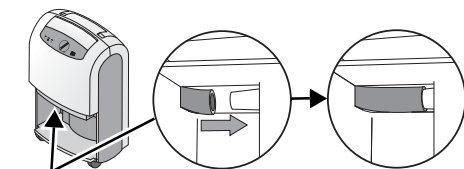
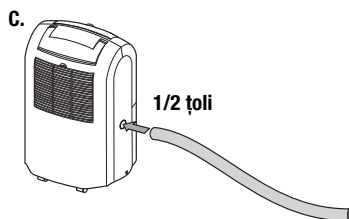
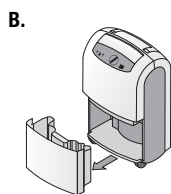
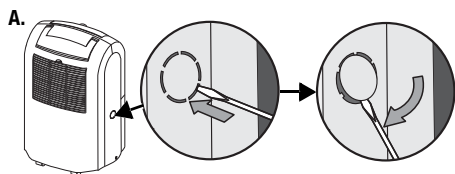
C.



D.



Funcționarea cu furtun conectat la racordul de condens



Scoaterea din funcțiune

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul de rețea (vezi capitolul „Elemente de comandă”).
2. Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
3. Deconectați ștecherul de rețea de la priza de rețea.
4. Goliți rezervorul de condens și uscați-l prin ștergere cu o lavetă curată. Aveți grijă la condensul picurat ulterior.
5. Curățați aparatul și în special filtrul de aer conform indicațiilor din capitolul „Întreținere”.
6. Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul „Depozitare”.

Erori și defecțiuni

Aparatul a fost verificat de mai multe ori pe durata procesului de producție în privința funcționării ireproșabile. Dacă apar totuși defecțiuni în funcționare, verificați aparatul conform listei următoare.

Aparatul nu pornește:

- Verificați racordul la rețea (230 V/1~/50 Hz).
- Verificați ștecherul de rețea cu privire la deteriorări.
- Dispuneți executarea unei verificări electrice de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul funcționează, dar nu se formează condens:

- Verificați poziția corectă a rezervorului de condens. Verificați nivelul de umplere al rezervorului de condens, goliți-l dacă este cazul. Lampa de control a rezervorului de condens nu trebuie să fie aprinsă.
- Verificați gradul de murdărire al flotorului din rezervorul de condens. Curățați flotorul și rezervorul de condens dacă este necesar. Flotorul trebuie să fie mobil.
- Verificați temperatura încăperii. Intervalul de funcționare al aparatului este între 5 și 35 °C.
- Asigurați-vă că umiditatea relativă a aerului corespunde datelor tehnice (min. 40%).
- Verificați regimul de funcționare reglat. Umiditatea aerului din încăperea de amplasare trebuie să fie mai mare decât intervalul selectat. Rotiți comutatorul rotativ (11) spre dreapta, în direcția „Regim permanent” (13), dacă este cazul.
- Verificați gradul de murdărire al filtrului de aer. Dacă este necesar curățați respectiv înlocuiți filtrul de aer.

- Verificați gradul de murdărire al condensatorului din exterior (vezi capitolul „Întreținere”). Dispuneți curățarea condensatorului murdar de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul este zgomotos respectiv vibrează și prezintă scurgeri de condens:

- Controlați dacă aparatul este poziționat drept și pe o suprafață plană.

Aparatul se încălzește excesiv, este zgomotos respectiv prezintă pierderi de putere:

- Verificați gradul de murdărire al admisiilor de aer și al filtrului de aer. Îndepărtați murdăria exterioară.
- Verificați din exterior gradul de murdărire al interiorului aparatului și în special al ventilatorului, carcasei ventilatorului, vaporizatorului și condensatorului (vezi capitolul „Întreținere”). Dispuneți curățarea interiorului murdar al aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul dumneavoastră nu funcționează ireproșabil după verificări?

Duceți aparatul pentru reparație la o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau la TROTEC®.

Întreținere

Intervale de întreținere

Interval de întreținere și îngrijire	Înainte de fiecare puneri în funcțiune	La nevoie	Cel puțin la fiecare 2 săptămâni	Cel puțin la fiecare 4 săptămâni	Cel puțin anual
Goliți rezervorul de condens		X			
Verificați orificiile de aspirare și evacuare cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați-le dacă este cazul	X				
Efectuați o curățare exterioară		X			X
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie		X		X	
Verificați grilajul de aspirare și filtrul de aer cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați-le respectiv înlocuiți-le dacă este cazul	X		X		
Verificați dacă există deteriorări	X				
Verificați șuruburile de fixare		X			X
Efectuați o probă de funcționare					X

Proces-verbal de întreținere și îngrijire

Tip aparat: Număr aparat:

Interval de întreținere și îngrijire	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Verificați orificiile de aspirare și evacuare cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați-le dacă este cazul																
Efectuați o curățare exterioară																
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie																
Verificați grilajul de aspirare și filtrul de aer cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați-le respectiv înlocuiți-le dacă este cazul																
Verificați dacă există deteriorări																
Verificați șuruburile de fixare																
Efectuați o probă de funcționare																
Observații:																

1. Data: Semnătura:	2. Data: Semnătura:	3. Data: Semnătura:	4. Data: Semnătura:
5. Data: Semnătura:	6. Data: Semnătura:	7. Data: Semnătura:	8. Data: Semnătura:
9. Data: Semnătura:	10. Data: Semnătura:	11. Data: Semnătura:	12. Data: Semnătura:
13. Data: Semnătura:	14. Data: Semnătura:	15. Data: Semnătura:	16. Data: Semnătura:

Activități înainte de începerea întreținerii

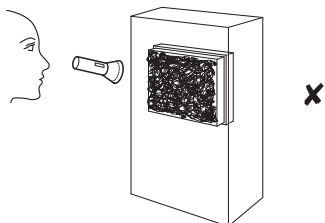
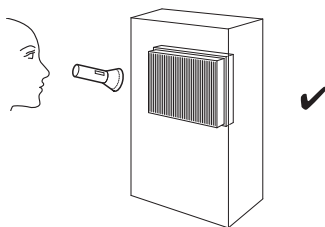
1. Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
2. Deconectați ștecherul de rețea înainte de toate lucrările!
3. Nu îndepărtați flotorul rezervorului de condens.



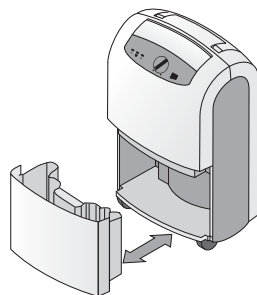
Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie

1. Îndepărtați filtrul de aer (vezi capitolul „Curățarea admisiilor de aer și a filtrului de aer”).
2. Luminați cu o lanternă în orificiile aparatului.
3. Verificați interiorul aparatului cu privire la murdărie.
4. Dacă observați un strat gros de praf, dispuneți curățarea interiorului aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.
5. Reintroduceți filtrul de aer.

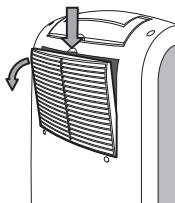
**Curățarea carcasei și a rezervorului de condens**

1. Folosiți pentru curățare o lavetă moale, fără scame.
2. Umețeați laveta cu apă curată. Nu folosiți sprayuri, solvenți, detergenți cu alcool sau substanțe abrazive pentru umețirea lavetei.

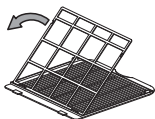


Curățarea admisiilor de aer și a filtrului de aer

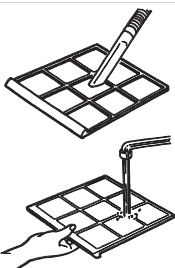
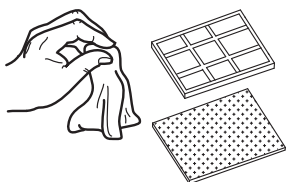
A.



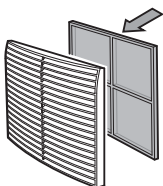
B.



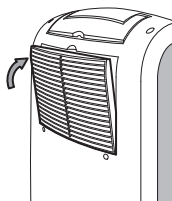
C.



D.



E.



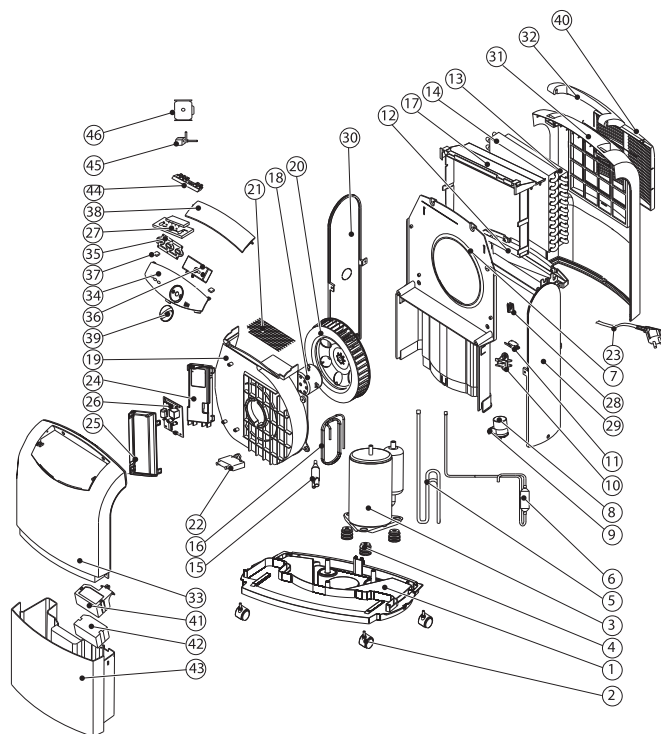
Precauție!

Înainte de reintroducerea filtrului de aer, asigurați-vă că acesta este intact și uscat!

Vedere de ansamblu a pieselor de schimb și lista pieselor de schimb

Indicație!

Numerele de poziție ale pieselor de schimb diferă de numerele de poziție ale componentelor folosite în cadrul manualului de utilizare.



Nr.	Piesă de schimb
1	base pan
2	wheels
3	compressor
4	rubber
5	suction pipe
6	drainage pipe
7	plate
8	electric capacitor
9	metal fixture
10	fixture
11	microswitch
12	drainage pan
13	evaporator
14	condenser
15	Y tube
16	capillary tube
17	fixture
18	fan motor
19	fan case
20	fan wheel
21	screen
22	electric capacitor
23	power cable
24	fixture
25	cover
26	control board
27	lamp board
28	metal fixture
29	side plate
30	side plate
31	rear part of case
32	carry handle
33	front part of case
34	control panel
35	lamp cover
36	humidity switch
37	screw top cover
38	van-air deflector
39	knob
40	intake grille (complete)
41	float
42	float
43	drain bucket
44	terminal board
45	2-way reversing valve
46	coil

Evacuare la deșeuri



Aparatele electronice nu trebuie aruncate la deșeurile menajere; în Uniunea Europeană acestea trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform Directivei 2002/96/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 27 ianuarie 2003 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Vă rugăm să evacuați acest aparat la deșeuri, la sfârșitul perioadei sale de utilizare, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Aparatul funcționează cu un agent frigorific ecologic și neutru față de stratul de ozon (vezi capitolul „Date tehnice”). Evacuați corespunzător la deșeuri amestecul de agent frigorific și ulei aflat în aparat, în conformitate cu legislația națională.

Declarație de conformitate

în sensul directivei CE privind echipamentele de joasă tensiune 2006/95/CE, Anexa III Secțiunea B și al directivei CE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE.

Prin prezenta declarăm că dezumidicatorul de aer TTK 100 S a fost dezvoltat, construit și fabricat în concordanță cu directivele CE menționate.

Norme armonizate aplicate:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Producător:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-mail: info@trotec.de

Heinsberg, la 19.04.2012

Director: Detlef von der Lieck

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com